

**Кассетный проигрыватель/Проигрыватель  
компакт-дисков с RDS приемником/Управление  
проигрывателем дисков Малти КД/DSP/Высокая  
выходная мощность**

---

## **Инструкции по эксплуатации**

# **FH-P4000R**



***Pioneer***

## Мы благодарим Вас за приобретение этого изделия Pioneer.

Для получения информации о эксплуатации этого изделия, пожалуйста, ознакомьтесь с этими инструкциями. После завершения прочтения инструкций положите их в надежное место для получения справок в дальнейшем.

### 01 Перед началом эксплуатации

- Об этом устройстве **4**
- Об этой Инструкции **4**
- Предостережения **4**
- В случае появления трудностей **4**
- Защита этого устройства от кражи **4**
  - Удаление передней панели **5**
  - Прикрепление передней панели **5**
- Перезагрузка микропроцессора **5**

### 02 Органы управления

- Основной блок **6**
- Продающийся отдельно пульт дистанционного управления **7**
  - Использование пульта дистанционного управления с кнопкой PGM **7**

### 03 Включение/выключение питания

- Включение устройства **8**
- Выбор источника сигнала **8**
- Отключение устройства **8**

### 04 Тюнер

- Прослушивание радиопередач **9**
- Дополнительные возможности тюнера **11**
- Сохранение и вызов из памяти частот радиовещания **12**
- Настройка на радиостанции с сильным сигналом **12**
- Сохранение в памяти частот вещания с наиболее сильным сигналом **13**

### 05 RDS

- Функции RDS **14**
- Переключение дисплея RDS **15**
- Выбор альтернативных частот **15**
  - Использование функции Поиска PI **16**
  - Использование функции Автоматического Поиска PI для запрограммированных станций **16**
  - Ограничение поиска станций региональными станциями **16**

Прием сообщений о дорожном движении **17**

- Ответ на предупреждение TP **17**
- Использование функцийPTY **18**
  - Поиск станции RDS при помощи информацииPTY **18**
  - Использование функции прерывания текущей программы программой новостей **18**
  - Прием чрезвычайных сообщенийPTY **18**
- Использование радиотекста **19**
  - Отображение радиотекста **19**
  - Сохранение в памяти и вызов радиотекста **19**
- Список кодовPTY **20**

### 06 Кассетный проигрыватель

- Воспроизведение кассеты **21**
- Дополнительные функции кассетного проигрывателя **23**
- Повторное воспроизведение **23**
- Воспроизведение с пропуском незаписанных промежутков **24**
- Использование системы подавления помех Dolby **24**

### 07 Встроенный проигрыватель компакт-дисков

- Воспроизведение компакт-диска **25**
- Дополнительные функции проигрывателя компакт-дисков **27**
- Повторное воспроизведение **28**
- Воспроизведение фрагментов в случайной последовательности **28**
- Сканирование фрагментов компакт-диска **28**
- Приостановка воспроизведения компакт-диска **28**
- Использование функций озглавливания дисков **29**
  - Ввод названия диска **29**
  - Отображение названия диска **30**
- Использование функций CD TEXT **30**
  - Отображение названий дисков CD TEXT **30**
  - Прокрутка названий на дисплее **30**

# Содержание

## 08 Проигрыватель Малти КД

- Воспроизведение компакт-диска **31**
- Дополнительные функции проигрывателя Малти КД **33**
- Повторное воспроизведение **34**
- Воспроизведение фрагментов в случайной последовательности **34**
- Сканирование компакт-дисков и фрагментов **34**
- Приостановка воспроизведения компакт-диска **35**
- Использование списка воспроизведения ITS **35**
  - Создание списка воспроизведения при помощи программирования ITS **35**
  - Воспроизведение фрагментов из Вашего списка воспроизведения ITS **36**
  - Удаление фрагментов из Вашего списка воспроизведения ITS **36**
  - Удаление компакт-дисков из Вашего списка воспроизведения ITS **36**
- Использование функций озаглавливания дисков **37**
  - Ввод названия диска **37**
  - Отображение названия диска **38**
  - Выбор диска из списка названий дисков **38**
- Использование функций CD TEXT **38**
  - Отображение названий дисков CD TEXT **39**
  - Прокрутка названий на дисплее **39**
- Использование функций сжатия и усиления низких частот **39**
- 50-дисковый проигрыватель Малти КД **39**

## 09 Настройка звучания

- Основные настройки звучания **40**
- Использование настройки баланса **41**
- Настройка функции компенсации громкости **41**
- Настройка уровней источников сигнала **41**

## 10 Цифровой обработчик сигнала

- Использование цифрового обработчика сигнала **43**
- Использование графического эквалайзера **44**
  - Вызов кривых эквализации из памяти **44**
  - Настройка кривых эквализации **45**
  - Настройка 9-полосного графического эквалайзера **45**

- Использование функции управления звуковым полем, октавера и ВВЕ **46**
  - Вызов программ звукового поля **46**
  - Настройка уровня звука ВВЕ **46**
- Использование функции переключения позиции **47**
- Использование выхода сабвуфера **47**
  - Настройка параметров сабвуфера **48**
- Использование высокочастотного фильтра **48**

## 11 Начальные настройки

- Осуществление начальных настроек **49**
- Выбор шага настройки FM **50**
- Переключение функции Автоматического поиска PI **50**
- Настройка предупреждающего сигнала **50**
- Переключение дополнительного источника сигнала **50**
- Переключение функции затемнения **51**
- Переключение тылового выхода **51**
- Выбор цифрового приглушения звука **51**
- Настройка контрастности дисплея **52**

## 12 Прочие функции

- Ознакомление с прочими функциями **53**
- Использование демонстрационного режима **53**
- Использование различных развлекательных дисплеев **53**
- Приглушение звука при использовании сотового телефона **54**
- Использование источника сигнала AUX **54**
  - Выбор AUX в качестве источника сигнала **54**
  - Присвоение названия источнику AUX **54**

## 13 Дополнительная информация

- Кассеты **55**
- Чистка воспроизводящей головки **55**
- Функции музыкального поиска и повторного воспроизведения **55**
- Проигрыватель компакт-дисков и забота о нем **55**
- Диски CD-R **56**
- Сообщения об ошибках встроенного проигрывателя компакт-дисков **56**
- Технические характеристики **57**

## Об этом устройстве

Это устройство отвечает Директивам EMC (89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС) и Директиве Маркировки CE (93/68/ЕЕС).

Частотный диапазон приемника этого устройства предназначен для использования в Западной Европе, Азии, на Среднем Востоке, в Африке и Океании. Использование устройства в других регионах может привести к неправильному приему. Функция RDS действует только в регионах, в которых радиостанции FM транслируют сигналы RDS. 

## Об этой Инструкции

В целях обеспечения высокого качества приема и эксплуатации это устройство оборудовано значительным числом сложных функций. Все они разработаны для наиболее простого использования, но многие из них являются скрытыми. Эта инструкция по эксплуатации предназначена для того, чтобы помочь Вам в использовании этих функций и максимизировать удобство прослушивания. Мы рекомендуем Вам ознакомиться с функциями и их действием, прочитав эту Инструкцию перед началом эксплуатации изделия. Особенно важно ознакомиться с предостережениями как на этой странице, так и в других разделах.

В этой Инструкции описывается управление при помощи кнопок на Основном устройстве. Вы можете выполнять те же действия при помощи рулевого пульта дистанционного управления (продается отдельно). 

## Предостережения

- На верхней части проигрывателя размещена маркировка **“CLASS 1 LASER PRODUCT”** (лазерное устройство класса 1).



- Pioneer CarStereo-Pass предназначен только для использования в Германии.
- Храните это руководство под рукой для получения своевременных консультаций о работе устройства и мерах предосторожности.
- Всегда устанавливайте уровень громкости звука таким образом, чтобы не заглушались внешние звуковые сигналы.
- Защищайте это устройство от влажности.
- Если аккумулятор отсоединен или разряжен, запрограммированная память будет очищена и устройство должно быть перепрограммировано. 

## В случае появления трудностей

Если это устройство не работает должным образом, обратитесь к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный центр обслуживания Pioneer. 

## Защита этого устройства от кражи

В целях защиты от кражи Вы можете отсоединить переднюю панель от этого устройства и хранить ее в полученном в комплекте защитном футляре.

- Если передняя панель не отделена в течение пяти секунд после отключения зажигания, раздается предупреждающий сигнал.
- Вы можете отключить функцию предупреждающего сигнала. Обратитесь к разделу “Настройка предупреждающего сигнала” на странице 50.



## Важная информация

- Никогда не прикладывайте чрезмерно большую силу и не нажимайте на дисплей и кнопки слишком сильно во время удаления и установки передней панели.
- Старайтесь не подвергать переднюю панель сильным ударам.
- Держите переднюю панель подальше от прямых солнечных лучей и высоких температур.

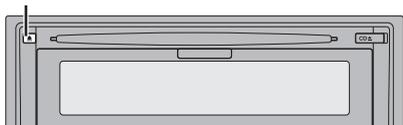
## Перед началом эксплуатации

### Удаление передней панели

#### 1 Нажмите кнопку **DETACH** для освобождения передней панели.

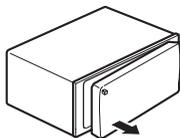
Нажмите кнопку **DETACH**, и левая сторона панели отсоединится от основного устройства.

Кнопка **DETACH**



#### 2 Удалите переднюю панель.

Возьмитесь за левую сторону передней панели и потяните ее направо. Передняя панель будет отсоединена от основного устройства.



#### 3 Положите переднюю панель в полученный в комплекте защитных футляр.

### Прикрепление передней панели

#### 1 Тщательно совместите переднюю панель с основным устройством.

#### 2 Нажмите на переднюю панель для ее закрепления на основном устройстве.

### Перезагрузка микропроцессора

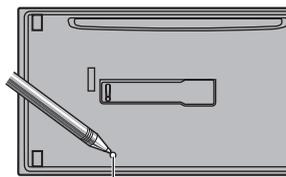
Перезагрузку микропроцессора следует осуществлять в следующих случаях:

- Перед первым использованием этого устройства после установки.
- Если устройство не работает должным образом.
- Если на дисплее появляются странные или некорректные сообщения.

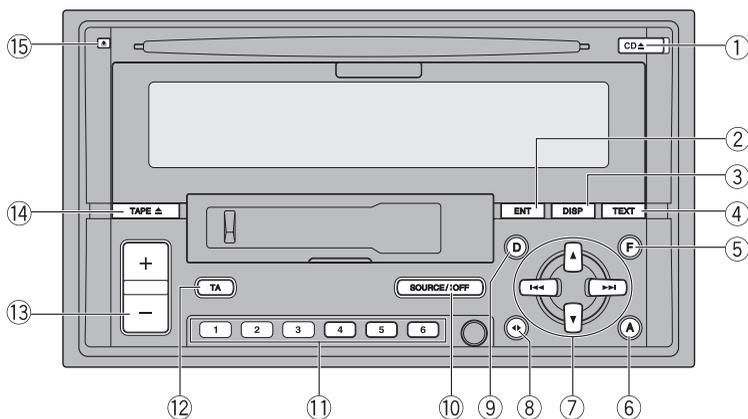
#### 1 Удалите переднюю панель.

Обратитесь к разделу "Удаление передней панели" на этой странице.

#### 2 Нажмите кнопку **RESET** на основном устройстве при помощи шариковой ручки или другого заостренного предмета.



Кнопка **RESET**



## Основной блок

### ① Кнопка CD EJECT

Нажмите для удаления компакт-диска из встроенного проигрывателя компакт-дисков.

### ② Кнопка ENTERTAINMENT

Нажмите для переключения развлекательного дисплея.

### ③ Кнопка DISPLAY

Нажмите для выбора различных дисплеев.

### ④ Кнопка TEXT

Нажмите для включения или выключения функции радиотекста.

### ⑤ Кнопка FUNCTION

Нажмите для выбора различных функций.

### ⑥ Кнопка AUDIO

Нажмите для выбора различных настроек звучания.

### ⑦ Кнопки ▲/▼/◀/▶

Нажмите для осуществления ручной поисковой настройки, перемотки вперед/назад и поиска фрагментов. Эти кнопки также используются для управления различными функциями.

### ⑧ Кнопка BAND/ESC

Нажмите для выбора одного из трех диапазонов FM или MW/LW и для отмены режима управления функциями.

### ⑨ Кнопка DSP

Нажмите для выбора функций звукового поля.

### ⑩ Кнопка SOURCE/OFF

Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите эту кнопку для последовательного переключения между всеми доступными источниками сигнала.

### ⑪ Кнопки 1-6

Нажмите для осуществления запрограммированной настройки и поиска диска по номеру при использовании проигрывателя Малти КД.

### ⑫ Кнопка TA

Нажмите для включения или выключения функции сообщений о дорожном движении.

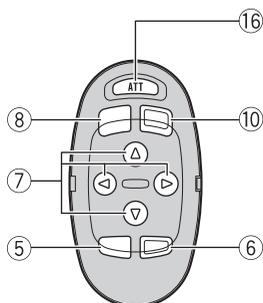
### ⑬ Кнопка VOLUME

Нажмите для увеличения или уменьшения громкости.

### ⑭ Кнопка TAPE EJECT

Нажмите для удаления кассеты из кассетного проигрывателя.

## Органы управления



### 15 Кнопка DETACH

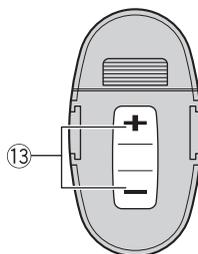
Нажмите для отсоединения передней панели от основного устройства.

## Продающийся отдельно пульт дистанционного управления

Рулевой пульт дистанционного управления CD-SR80 продается отдельно. Он используется также, как и кнопки на основном устройстве. Для получения информации о действии всех кнопок, за исключением кнопки **ATT**, которая описана ниже, обратитесь к описанию кнопок на основном устройстве.

### 16 Кнопка ATT

Нажмите эту кнопку для быстрого снижения громкости (примерно на 90%). Нажмите кнопку снова для восстановления исходного уровня громкости.



## Использование пульта дистанционного управления с кнопкой PGM

Для управления этим устройством Вы также можете воспользоваться продающимся отдельно пультом дистанционного управления CD-R600. Он оборудован кнопкой PGM (программируемая), которая используется для вызова часто используемых функций и может быть запрограммирована для каждого источника сигнала. Воспользуйтесь кнопкой PGM для включения функций следующим образом:

Источник сигнала	Название функции	Страница
Тонер	BSM (включение/выключение) (удерживайте в течение двух секунд)	13
Кассетный проигрыватель	Пропуск незаписанного промежутка (включение/выключение)	24
Встроенный проигрыватель компакт-дисков	Пауза (включение/выключение)	28
Проигрыватель Малти КД	Пауза (включение/выключение)	35

## Включение устройства

### Нажмите кнопку SOURCE/OFF для включения устройства.

Устройство включается при выборе источника сигнала. 

## Выбор источника сигнала

Вы можете выбрать желаемый источник сигнала. Для включения встроенного проигрывателя компакт-дисков установите диск в это устройство (обратитесь на страницу 25). Для включения кассетного проигрывателя установите в это устройство кассету (обратитесь на страницу 21).

### Нажмите кнопку SOURCE/OFF для выбора источника сигнала.

Последовательно нажимайте кнопку SOURCE/OFF для переключения между следующими источниками сигнала:

**Встроенный проигрыватель компакт-дисков – Тюнер – Кассетный проигрыватель – Проигрыватель компакт-дисков Малти КД – Внешнее устройство 1 – Внешнее устройство 2 – AUX**



### Примечания

- В следующих случаях источник сигнала не изменится:
  - Если к этому устройству не подключено устройство, выбранное в качестве источника сигнала.
  - Если в это устройство не установлен диск.
  - Если в это устройство не установлена кассета.
  - Если в проигрыватель компакт-дисков Малти КД не установлен магазин.
  - Если переключатель AUX (внешний вход) установлен в положение OFF (обратитесь на страницу 50).

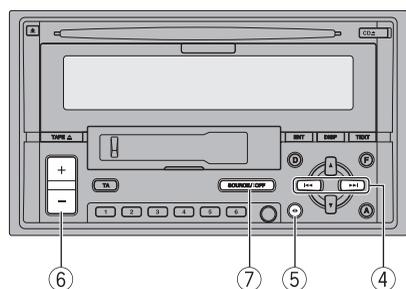
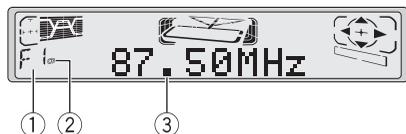
- Внешнее Устройство — это устройство Pioneer (например, одно из еще не созданных устройств), несовместимое с этим устройством, но позволяющее управление основными функциями при помощи этого устройства. Это устройство способно управлять двумя Внешними устройствами. При подключении двух внешних устройств это устройство автоматически определяет одно из подключенных устройств как "Внешнее устройство 1", а другое как "Внешнее устройство 2".
- Если синий/белый провод этого устройства подключен к разъему управления автономной антенной, при включении этого устройства автономная антенна будет выдвинута. Для удаления антенны отключите источник сигнала.

## Отключение устройства

**Нажмите кнопку SOURCE/OFF и удерживайте в течение одной секунды для отключения устройства.** 

## Тюнер

## Прослушивание радиопередач



Ниже приведена основная процедура, которую необходимо выполнить для прослушивания радио. Описание более сложных функций тюнера начинается на странице 11.

Функция AF (поиск на альтернативных частотах) этого устройства может быть включена (ON) или выключена (OFF). Для нормального функционирования настройки на радиостанции функция AF должна быть отключена. (Обратитесь на страницу 15.)

- ① **Индикатор BAND**  
Служит для отображения текущего диапазона вещания: MW, LW или FM.
- ② **Индикатор STEREO (Ⓢ)**  
Показывает, что трансляция на выбранной частоте осуществляется в стереофоническом режиме.
- ③ **Индикатор FREQUENCY**  
Показывает, на какую частоту настроен тюнер.
- ④ **Кнопки ◀▶ (ручная или поисковая настройка)**  
Нажмите для настройки на радиостанцию.
- ⑤ **Кнопка BAND/ESC**  
Нажмите для выбора диапазона: FM или MW/LW.
- ⑥ **Кнопка VOLUME**  
Нажмите для увеличения или уменьшения громкости.
- ⑦ **Кнопка SOURCE/OFF**  
Нажмите для выбора тюнера в качестве источника сигнала.

### 1 Нажмите кнопку SOURCE/OFF для выбора тюнера в качестве источника сигнала.

Нажимайте кнопку SOURCE/OFF до тех пор, пока на дисплее не появится **Tuner**.

### 2 Воспользуйтесь кнопкой VOLUME для настройки громкости.

При нажатии верхней части кнопки VOLUME+ громкость увеличивается, а при нажатии нижней части кнопки VOLUME- громкость уменьшается.

### 3 Нажмите кнопку **BAND/ESC** для выбора диапазона вещания.

Нажимайте кнопку **BAND/ESC** до тех пор, пока на дисплее не появится желаемый диапазон: **F1, F2, F3** диапазона FM или **MW/LW**.

### 4 Для выполнения ручной настройки кратко нажмите кнопку **◀** или **▶**.

Частота шаг за шагом увеличивается или уменьшается.

### 5 Для выполнения поисковой настройки нажмите кнопку **◀** или **▶** на секунду или более, а затем отпустите.

Тюнер начнет просмотр частот до тех пор, пока не найдет частоту с достаточно сильным сигналом.

- Вы можете отменить поиск кратким нажатием кнопки **◀** или **▶**.
- Если Вы нажмете и будете удерживать кнопку **◀** или **▶**, Вы можете пропускать радиостанции. Поисковая настройка начинается сразу после того, как Вы отпустите кнопку.

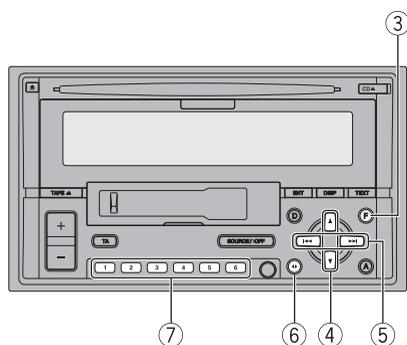


#### Примечание

- Если радиостанция на выбранной частоте осуществляет вещание в стереофоническом режиме, загорается индикатор **STEREO** (∞).

## Тюнер

## Дополнительные возможности тюнера



- ① **Дисплей FUNCTION**  
Здесь отображается режим текущей функции.
- ② **Индикатор PRESET NUMBER**  
Здесь отображается выбранный запрограммированный номер.
- ③ **Кнопка FUNCTION**  
Нажмите для выбора функции.
- ④ **Кнопки ▲/▼**  
Нажмите для выбора частот, хранящихся в памяти и включения/выключения выбранной функции.

- ⑤ **Кнопки ◀/▶**  
Нажмите для выбора значения (режима) выбранной функции.
- ⑥ **Кнопка BAND/ESC**  
Нажмите для возвращения к отображению частоты.
- ⑦ **Кнопки 1-6 (настройка на запрограммированные радиостанции)**  
Нажмите для выбора радиостанции, сохраненной в памяти, одним нажатием кнопки. Для сохранения радиостанции в памяти нажмите и удерживайте кнопку.

**Нажмите кнопку FUNCTION для отображения названий функций.**

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** для переключения между следующими функциями:

**BSM** (сохранение в памяти лучших радиостанций) – **REG** (региональные трансляции) – **LOCAL** (местная поисковая настройка) – **PRY SELECT** (выбор типа передачи) – **TA** (режим ожидания сообщений о дорожном движении) – **NEWS** (функция прерывания программ новостей) – **AF** (поиск на альтернативных частотах)

- Для возвращения к отображению частоты нажмите кнопку **BAND/ESC**.
- При выборе диапазона MW/LW Вы можете выбрать только **BSM** или **LOCAL**.

**Примечание**

- Если в течение 30 секунд Вы не предпринимаете никаких действий, дисплей автоматически возвращается в режим отображения частоты. ■

## Сохранение и вызов из памяти частот радиовещания

При нажатии какой-либо кнопки из числа кнопок **PRESET TUNING** Вы можете легко сохранить в памяти до шести частот вещания, с тем чтобы в последствии вызывать их одним нажатием кнопки.

**Когда Вы находите частоту, которую Вы желаете сохранить в памяти, нажмите кнопку PRESET TUNING и удерживайте до тех пор, пока запрограммированный номер не начнет мигать.**

Выбранный Вами номер начнет мигать на индикаторе **PRESET NUMBER**, а затем останется гореть. Выбранная частота вещания будет сохранена в памяти.

При следующем нажатии той же кнопки **PRESET TUNING** сохраненная частота вещания будет вызвана из памяти.



### Примечания

- В памяти может храниться до 18 радиостанций FM (по 6 в каждом из трех диапазонов) и до 6 радиостанций MW/LW.
- Вы можете также воспользоваться кнопками **▲** и **▼** для настройки на радиостанции, присвоенные кнопкам **PRESET TUNING**.

## Настройка на радиостанции с сильным сигналом

Функция местной поисковой настройки позволяет Вам сохранять в памяти только радиостанции с наиболее сильным сигналом, обеспечивающим надлежащее качество приема.

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **LOCAL**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **LOCAL**.

### 2 Нажмите кнопку **▲** для включения местной поисковой настройки.

На дисплее появится чувствительность местной поисковой настройки (например, **LOCAL 2**).

### 3 Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора чувствительности.

Для диапазона FM можно выбрать один из четырех, а для диапазона MW/LW – один из двух уровней чувствительности:

**FM: LOCAL 1 – LOCAL 2 – LOCAL 3 – LOCAL 4**  
**MW/LW: LOCAL 1 – LOCAL 2**

Значение **LOCAL 4** позволяет настройку только на радиостанции с наиболее сильным сигналом, а меньшие значения позволяют настройку на станции с более слабым сигналом.

### 4 Если Вы желаете вернуться к обычному режиму поисковой настройки, нажмите кнопку для отключения местной поисковой настройки.

На дисплее появится **LOCAL: OFF**.

## Сохранение в памяти частот вещания с наиболее сильным сигналом

Функция BSM (сохранение в памяти лучших радиостанций) позволяет Вам автоматически сохранять в памяти шесть радиостанций с наиболее сильным сигналом под номерами **PRESET TUNING 1-6** и затем вызывать их из памяти одним нажатием кнопки.

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **BSM**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **BSM**.

### 2 Нажмите кнопку **▲** для включения **BSM**.

Индикация **BSM** начнет мигать. Пока **BSM** мигает, устройство осуществляет сохранение шести станций с наиболее сильным сигналом в порядке убывания силы сигнала. После завершения процедуры **BSM** прекращает мигать.

- Для отмены процесса сохранения нажмите кнопку **▼**.

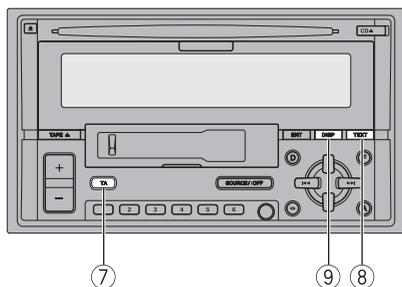
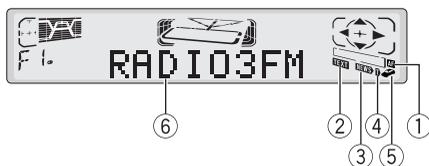


### Примечание

- При сохранении радиостанций в памяти при помощи функции **BSM** новые радиостанции могут быть сохранены в памяти вместо сохраненных Вами при помощи функции Запрограммированной Настройки.



## Функции RDS



RDS (Система Радио Информации) разработана для передачи информации совместно с программами FM. Эта информация, которая не слышна, содержит данные о названии службы программ, отображении типа программы, сообщения о дорожном движении, автоматическую настройку, настройку по типу программ, и предназначена для того, чтобы помочь радиослушателям настроиться на желаемую станцию.

- ① **Индикатор AF**  
Показывает, что функция AF (поиск на альтернативных частотах) включена.
- ② **Индикатор TEXT**  
Показывает, что радиостанция RDS передает радиотекст.
- ③ **Индикатор NEWS**  
Показывает, что включена функция NEWS (прерывание текущей программой новостей).
- ④ **Индикатор T**  
Показывает, что включена функция TA (ожидание сообщений о дорожном движении).
- ⑤ **Индикатор TP**  
Показывает, что тюнер настроен на станцию TP.
- ⑥ **Название службы программ**  
Показывает тип транслируемой передачи.
- ⑦ **Кнопка TA**  
Нажмите для включения или выключения функции TA. Нажмите и удерживайте кнопку для включения или выключения функции NEWS.
- ⑧ **Кнопка TEXT**  
Нажмите для включения или выключения функции радиотекста.
- ⑨ **Кнопка DISPLAY**  
Нажмите для переключения дисплея.

## RDS

**Нажмите кнопку FUNCTION для отображения названий функций.**

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** для переключения между следующими функциями:

**BSM** (сохранение в памяти лучших радиостанций) – **REG** (региональные трансляции) – **LOCAL** (местная поисковая настройка) – **PRY SELECT** (выбор типа передачи) – **TA** (режим ожидания сообщений о дорожном движении) – **NEWS** (функция прерывания текущих программ программой новостей) – **AF** (поиск на альтернативных частотах)

- Для возвращения к отображению частоты нажмите кнопку **BAND/ESC**.
- При выборе диапазона MW/LW Вы можете выбрать только **BSM** или **LOCAL**.

**Примечания**

- Если в течение 30 секунд Вы не предпринимаете никаких действий, дисплей автоматически возвращается в режим отображения частоты.
- Услуги RDS предоставляются не всеми радиостанциями.
- Такие функции RDS, как AF и TA активны только в том случае, если Ваш приемник настроен на станцию RDS.

**Переключение дисплея RDS**

Когда Вы настраиваетесь на радиостанцию RDS, на дисплее отображается название ее службы вещания. Вы также можете узнать ее частоту.

**Нажмите кнопку DISPLAY.**

Последовательно нажимайте кнопку **DISPLAY** для переключения между следующими режимами:

Название Службы программ - Информация PTY – Частота

Список кодов PTY (типы программ) приведен на странице 20.

- Информация PTY и частота вещания текущей станции отображается на дисплее в течение восьми секунд.
- Если от радиостанции принят нулевой код PTY, на дисплее отображается "**NONE**". Это показывает, что тип передачи не определен.
- Если сигнал слишком слабый для приема кода PTY, на дисплее отображается "**NO PTY**".

**Выбор альтернативных частот**

Если Вы прослушиваете радиопередачу, и качество приема снижается, или имеют место другие проблемы, устройство автоматически начинает поиск другой радиостанции в той же сети вещания, чей сигнал более силен.

- По умолчанию функция AF включена.

**1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора AF.**

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **AF**.

**2 Нажмите кнопку ▲ для включения функции AF.**

Нажмите кнопку **▲**, и на дисплее появится **AF: ON**.

**3 Нажмите кнопку ▼ для выключения функции AF.**

Нажмите кнопку **▼**, и на дисплее появится **AF: OFF**.



### Примечания

- Во время поисковой настройки или в режиме BSM, когда горит индикатор **AF**, возможна настройка только станций RDS.
- Когда Вы вызываете запрограммированную радиостанцию, тюнер может обновить частоту запрограммированной радиостанции в соответствии со списком AF выбранной радиостанции. (Эта возможность доступна только при использовании настроек на диапазонах **F1** и **F2**.) На дисплее не появляется запрограммированный номер, если информация RDS для принимаемой станции отличается от информации RDS запрограммированной станции.
- Во время поиска при помощи функции AF звук может быть временно прерван другой программой.
- Когда приемник настроен на станцию, не передающую сигналы AF, мигает индикатор **AF**.
- Функция AF может быть включена и выключена независимо для каждого диапазона FM.

## Использование функции Поиска PI

Если тюнер не сумел найти подходящую альтернативную частоту, или при прослушивании радиопередачи сигнал становится слишком слабым, устройство автоматически начинает поиск другой станции, на которой транслируется та же программа. Во время поиска на дисплее появляется **PI SEEK** звук приглушается. Вне зависимости от того, успешно закончился поиск PI или нет, по окончании поиска восстанавливается исходный уровень громкости.

## Использование функции Автоматического Поиска PI для запрограммированных станций

Если запрограммированная станция не может быть настроена, например, при значительном удалении, устройство во время вызова запрограммированных радиостанций начинает поиск PI.

- По умолчанию функция поиска PI отключена (OFF). Обратитесь к разделу "Переключение функции Автоматического поиска PI" на странице 50.

## Ограничение поиска станций региональными станциями

При использовании функции AF для автоматической перенастройки приемника, функция региональной настройки ограничивает выбор радиостанциями, транслирующими местные программы.

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **REG**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **REG**.

### 2 Нажмите кнопку **▲** для включения функции регионального поиска.

Нажмите кнопку **▲**, и на дисплее появится **REG: ON**.

### 3 Нажмите кнопку **▼** для выключения функции регионального поиска.

Нажмите кнопку **▼**, и на дисплее появится **REG: OFF**.



### Примечания

- Региональные трансляции в зависимости от страны и региона организованы по разному (то есть, могут меняться в зависимости от часа, штата или зоны трансляции).
- Запрограммированный номер может исчезнуть с дисплея, если приемник настроен на станцию, которая отличается от исходной.
- **Региональная функция** может быть включена и выключена независимо для каждого диапазона FM.

## Прием сообщений о дорожном движении

Функция TA (Сообщения о Дорожном движении) позволяет Вам принимать сообщения автоматически, вне зависимости от того, какой источник сигнала используется в настоящий момент. Функция TA может быть активирована либо для радиостанции TP, передающей информацию о дорожном движении, или для станции TP расширенной сети вещания, передающей информацию, пересекающуюся со станциями TP.

### 1 Настройтесь на радиостанцию TP или TP расширенной сети вещания.

Когда тюнер настроен на станцию TP или TP расширенной сети вещания, загорается индикатор TP (📻).

### 2 Нажмите кнопку TA для включения режима ожидания сообщений о дорожном движении.

Нажмите кнопку TA, и на дисплее появится индикатор TA. Тюнер перейдет в режим ожидания сообщений о дорожном движении.

- Для отключения режима ожидания сообщений о дорожном движении нажмите кнопку TA снова.

### 3 Воспользуйтесь кнопкой VOLUME для настройки громкости сообщений о дорожном движении, когда сообщение начнется.

При нажатии верхней части кнопки VOLUME+ громкость увеличивается, а при нажатии нижней части кнопки VOLUME- громкость уменьшается.

Установленная громкость будет сохранена в памяти и вызвана для последующих сообщений о дорожном движении.

### 4 Нажмите кнопку TA во время приема сообщения о дорожном движении для отключения сообщения.

Тюнер вернется к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до тех пор, пока кнопка TA не будет нажата снова.



### Примечания

- Вы также можете включать и выключать функцию TA при помощи кнопки FUNCTION.
- По окончании приема сообщения система переключается на исходный источник сигнала.
- Функция TA может быть активирована из режима воспроизведения источника сигнала, отличного от тюнера, если тюнер был установлен на прием диапазона FM, но не может быть активирована, если тюнер был установлен в режим приема MW/LW.
- Если тюнер был установлен в режим приема FM, включение функции TA позволит Вам управлять другими функциями настройки во время прослушивания источника сигнала, отличного от тюнера.
- В режиме Поисковой Настройки или BSM могут быть настроены только радиостанции TP и TP расширенной сети вещания, если горит индикатор TA.

## Ответ на предупреждение TP

Если станция TP или TP расширенной сети вещания теряется по причине слабого сигнала, индикатор T исчезает, и устройство издает несколько звуковых сигналов продолжительностью около пяти секунд, напоминающих Вам о необходимости выбрать новую радиостанцию TP или TP расширенной сети вещания.

### При прослушивании тюнера настройтесь на другую радиостанцию TP или TP расширенной сети вещания.

- Если устройство работает в каком-либо режиме, отличном от тюнера, тюнер автоматически начинает поиск станции TP с наиболее сильным сигналом в текущей зоне трансляции через 10 или 30 секунд. Если включена функция TA, задержка составляет 10 секунд, а если включены функции TA и AF, то задержка составляет 30 секунд. 🗘

## Использование функций РТУ

Вы можете осуществить настройку на радиостанцию при помощи информации РТУ.

### Поиск станции RDS при помощи информации РТУ

Вы можете осуществлять поиск транслируемых передач на основе их типов, список которых приведен на странице 20.

#### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора РТУ SELECT.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **PTY SELECT**.

#### 2 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора типа передачи.

Существует четыре типа передач:

**News&Inf (новости и информация) – Popular (популярные) – Classic (классические) – Other (прочие)**

#### 3 Нажмите кнопку ▲ для начала поиска.

Когда Вы нажимаете кнопку ▲, название типа программы на дисплее начинает мигать. Устройство начинает поиск радиостанции, транслирующей передачу выбранного типа. После того, как станция будет найдена, на дисплее отображается название службы программ.



#### Примечания

- Программы некоторых станций могут не соответствовать передаваемому сигналу РТУ.
- Если не найдено ни одной станции, передающей программы желаемого типа, на дисплее на две секунды появляется **“NOT FOUND”**, и тюнер возвращается к исходной станции.

## Использование функции прерывания текущей программы программой новостей

Когда радиостанция с кодом РТУ “новости” начинает передачу, это устройство может переключаться на эту передачу новостей с любой принимаемой станцией. Когда прием новостей заканчивается, продолжается прием предыдущей программы.

### Нажмите и удерживайте кнопку TA для включения функции прерывания текущей программы программой новостей.

Нажимайте кнопку **TA** до тех пор, пока на дисплее не появится **“NEWS”**.

- Для отключения функции прерывания нажмите кнопку **TA** и удерживайте до тех пор, пока **NEWS** не исчезнет с дисплея.



#### Примечание

- Вы можете также включать и выключать функцию прерывания текущей программы программой новостей при помощи кнопки **FUNCTION**.

## Прием чрезвычайных сообщений РТУ

Сигнал тревоги РТУ - это специальный код для сообщения о чрезвычайных ситуациях, например, о стихийных бедствиях. Когда тюнер принимает сигнал тревоги РТУ, на дисплее появляется **“ALARM”**, и громкость звука устанавливается в то же положение, что и при передаче сообщений о дорожном движении. Когда станция прекращает трансляцию сообщения об опасности, система возвращается к предыдущему источнику сигнала.

- Вы можете отключить чрезвычайное сообщение при помощи кнопки **TA**.

## Использование радиотекста

Этот тюнер может отображать радиотекст, транслируемый станциями RDS, например, информацию о радиостанции, название транслируемой песни и имя исполнителя.



### Примечания

- Во время приема радиотекста на дисплее отображается **TEXT**.
- Тюнер автоматически сохраняет в памяти последние три трансляции радиотекста, по мере поступления заменяя наиболее старый текст на новый.

## Отображение радиотекста

Вы можете вывести на дисплей радиотекст, принимаемый в настоящий момент, а также три последних сообщения радиотекста.

### 1 Нажмите кнопку **TEXT** для отображения радиотекста.

На дисплее появится и начнет прокручиваться радиотекст текущей станции.

- Вы можете отключить отображение радиотекста при помощи кнопки **TEXT**.
- Если радиотекст не был принят, на дисплее отображается **NO TEXT**, и спустя две секунды режим отображения радиотекста отключается.

### 2 Воспользуйтесь кнопкой ◀ или ▶ для управления прокруткой.

Нажатие кнопки ◀ или ▶ прекращает прокрутку радиотекста. При каждом последующем нажатии радиотекст на дисплее прокручивается на один знак.

### 3 Нажмите кнопку или для вызова из памяти трех последних сообщений радиотекста.

Нажатие кнопки ▲ или ▼ приводит к переключению между текущими и тремя последними сообщениями радиотекста.

- Если в памяти устройства нет сообщений, индикация на дисплее не изменится.



### Примечания

- Режим радиотекста отключается после того, как текст прокрутится на дисплее три раза.
- Если Вы в течение восьми секунд не предпринимаете никаких действий, режим радиотекста отключается.

## Сохранение в памяти и вызов радиотекста

Вы можете сохранять до шести передач радиотекста и присваивать их кнопкам **1-6**.

### 1 Включите отображение радиотекста, который Вы желаете сохранить в памяти.

Обратитесь к разделу "Отображение радиотекста" на этой странице.

### 2 Нажмите одну из кнопок **1-6** и удерживайте ее нажатой для сохранения выбранного радиотекста в памяти.

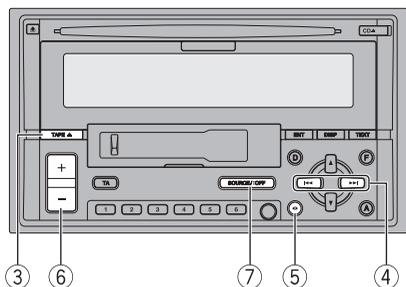
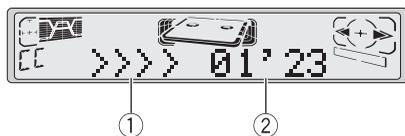
На дисплее появится номер позиции в памяти, и выбранный радиотекст будет сохранен. При следующем нажатии этой же кнопки **1-6** в режиме отображения радиотекста сохраненный текст будет вызван из памяти.

## Список кодов РТУ

Широкий	Узкий	Подробности
News & Info (Новости и информация)	NEWS	Новости.
	AFFAIRS	Текущие события.
	INFO	Общая информация и советы.
	SPORT	Спортивные программы.
	WEATHER	Погода/Метеорологическая информация.
	FINANCE	Репортажи о рынке, коммерции, торговле и пр.
Popular (Популярная музыка)	POP MUS	Популярная музыка.
	ROCK MUS	Современная музыка.
	EASY MUSIC	Легкая для прослушивания музыка.
	OTH MUS	Музыка других типов, не входящих в классификации.
	JAZZ	Джазовая музыка.
	COUNTRY	Музыка кантри.
	NAT MUS	Национальная музыка.
	OLDIES	Музыка в стиле "ретро".
Classics (Классика)	FOLK MUS	Программы народной музыки.
	L. CLASS	Легкая классическая музыка.
Others (Прочее)	CLASSIC	Серьезная классическая музыка.
	EDUCATE	Образовательные программы.
	DRAMA	Радио постановки и сериалы.
	CULTURE	Программы, посвященные всем вопросам национальной и местной культуры.
	SCIENCE	Программы о природе, науке и технологии.
	VARIED	Легкие развлекательные программы.
	CHILDREN	Детские программы.
	SOCIAL	Программы об общественных отношениях.
	RELIGION	Религиозные программы и службы.
	PHONE IN	Телефонные программы.
	TOURING	Дорожные программы, не для сообщений о проблемах на дороге.
	LEISURE	Программы о различных хобби и активном досуге.
	DOCUMENT	Документальные программы.

# Кассетный проигрыватель

## Воспроизведение кассеты

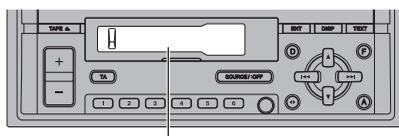


Ниже приведена основная процедура, необходимая для прослушивания кассеты на Вашем кассетном проигрывателе. Описание более сложных функций кассетного проигрывателя начинается на странице 23.

- ① **Индикатор TAPE DIRECTION**  
Показывает направление движения пленки.
- ② **Индикатор PLAY TIME**  
Показывает время, прошедшее с начала воспроизведения текущей стороны кассеты.
- ③ **Кнопка TAPE EJECT**  
Нажмите для удаления кассеты из кассетного проигрывателя.
- ④ **Кнопки ◀▶**  
Нажмите для перемотки пленки назад или вперед.
- ⑤ **Кнопка BAND/ESC**  
Нажмите для смены направления движения пленки и для возобновления воспроизведения после завершения перемотки.
- ⑥ **Кнопка VOLUME**  
Нажмите для увеличения или снижения громкости.
- ⑦ **Кнопка SOURCE ON/OFF**  
Нажмите для выбора кассетного проигрывателя в качестве источника сигнала.

### 1 Вставьте кассету в отсек для загрузки кассеты.

Воспроизведение начнется автоматически.



Отсек для загрузки кассеты

- Вы можете удалить кассету нажатием кнопки **TAPE EJECT**.
- Когда установлена металлическая или хромовая кассета, на дисплее горит индикация **MTL**. При использовании обычной кассеты на дисплее не отображается ничего.

## 2 После установки кассеты нажмите кнопку SOURCE/OFF для выбора кассетного проигрывателя в качестве источника сигнала.

Нажимайте кнопку **SOURCE/OFF** до тех пор, пока на дисплее не появится "**Cassette**".

## 3 Воспользуйтесь кнопкой VOLUME для настройки уровня громкости.

При нажатии верхней части кнопки **VOLUME+** громкость увеличивается, а при нажатии нижней части кнопки **VOLUME-** громкость уменьшается.

## 4 Для выполнения перемотки вперед или назад нажмите кнопку ◀ или ▶.

На дисплее появится индикация **FF** или **REW**.

- Для отключения перемотки и возобновления воспроизведения нажмите кнопку **BAND/ESC**.
- Вы можете отключить перемотку вперед или назад, дважды нажав кнопку ◀ или ▶ в соответствующем направлении.

## 5 Для выполнения музыкального поиска вперед или назад дважды нажмите кнопку ◀ или ▶.

На дисплее появится индикация **F-MS** (музыкальный поиск в прямом направлении) или **R-MS** (музыкальный поиск в обратном направлении). Кассетный проигрыватель перемотает пленку к следующему или предыдущему незаписанному промежутку, затем начнет воспроизведение.

- Для отключения музыкального поиска и возобновления воспроизведения нажмите кнопку **BAND/ESC**.
- Вы можете отключить музыкальный поиск, дважды нажав кнопку ◀ или ▶ в соответствующем направлении.

## 6 Для изменения направления движения пленки нажмите кнопку BAND/ESC.



### Примечания

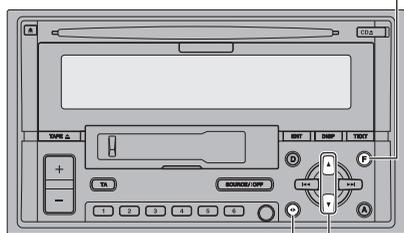
- Не вставляйте в отсек для загрузки какие-либо предметы, кроме кассет.
- Индикатор **PLAY TIME** (время воспроизведения) начинает отсчет с **00'00** в следующих случаях:
  - После установки кассеты
  - После изменения направления движения пленки
  - После перемотки кассеты на начало
- Индикатор **PLAY TIME** останавливается при перемотке вперед или назад, а также при музыкальном поиске. ■

# Кассетный проигрыватель

## Дополнительные функции кассетного проигрывателя



①



④

③

### ① Дисплей FUNCTION

Здесь отображается режим текущей функции.

### ② Кнопка FUNCTION

Нажмите для выбора функции.

### ③ Кнопки ▲/▼

Нажмите для включения/выключения выбранной функции.

### ④ Кнопка BAND/ESC

Нажмите для возвращения дисплея в режим воспроизведения.

### Нажмите кнопку FUNCTION для отображения названий функций.

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** для переключения между следующими функциями:

**REPEAT** (повторное воспроизведение) –  
**B. SKIP** (пропуск незаписанных промежутков)  
 – **NR** (Dolby B NR)

- Для возвращения дисплея в режим воспроизведения нажмите кнопку **BAND/ESC**.



### Примечание

- Если Вы в течение 30 секунд не включаете никаких функций, дисплей автоматически возвращается в режим воспроизведения. ■

## Повторное воспроизведение

Режим повторного воспроизведения позволяет Вам прослушивать один и тот же фрагмент снова.

### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора REPEAT.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **REPEAT**.

### 2 Нажмите кнопку ▲ для включения повторного воспроизведения.

На дисплее появится **REPEAT: ON**. Текущий фрагмент будет воспроизведен до конца, затем его воспроизведение повторится.

### 3 Нажмите кнопку ▼ для выключения повторного воспроизведения.

На дисплее появится **REPEAT: OFF**. Проигрыватель завершит воспроизведение текущего фрагмента, а затем начнет воспроизводить следующий фрагмент. 

## Воспроизведение с пропуском незаписанных промежутков

Функция пропуска незаписанных промежутков автоматически включает перемотку к началу следующей композиции, если между композициями имеется продолжительный период тишины (12 и более секунд).

### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора **B. SKIP**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **B. SKIP**.

### 2 Нажмите кнопку ▲ для включения функции пропуска незаписанных промежутков.

На дисплее появится **B. SKIP: ON**. Устройство начнет пропуск продолжительных отрезков тишины между песнями.

### 3 Нажмите кнопку ▼ для отключения функции пропуска незаписанных промежутков.

На дисплее появится **B. SKIP: OFF**. Проигрыватель начнет последовательное воспроизведение кассеты. 

## Использование системы подавления помех Dolby

При прослушивании кассеты, записанной в режиме Dolby B NR, включите функцию Dolby B NR.

### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора NR.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **NR**.

### 2 Нажмите кнопку ▲ для включения функции Dolby B NR.

На дисплее появится **B NR: ON**. Начнется воспроизведение кассеты с включенной функцией Dolby B NR.

### 3 Нажмите кнопку ▼ для отключения функции Dolby B NR.

На дисплее появится **B NR: OFF**. Воспроизведение будет продолжено без функции Dolby B NR.

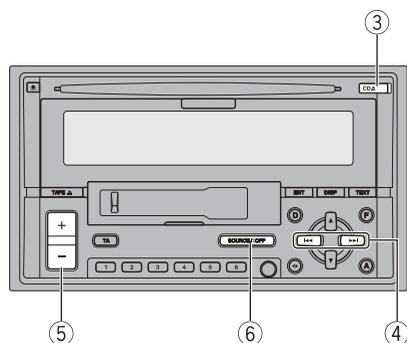


### Примечания

- Производится по лицензии от Dolby Laboratories. "DOLBY" и символ двойного D - торговые марки Dolby Laboratories.
- Индикатор **DOB** загорается, когда функция Dolby B NR включена. 

## Встроенный проигрыватель компакт-дисков

### Воспроизведение компакт-диска



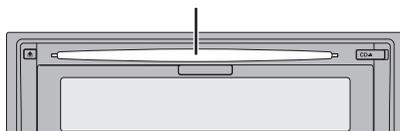
Ниже приведена основная процедура, необходимая для воспроизведения компакт-диска на встроенном проигрывателе компакт-дисков. Описание более сложных функций проигрывателя компакт-дисков начинается на странице 27.

- ① **Индикатор TRACK NUMBER**  
Показывает номер текущего фрагмента.
- ② **Индикатор PLAY TIME.**  
Показывает время, прошедшее с начала воспроизведения текущего фрагмента.
- ③ **Кнопка CD EJECT**  
Нажмите для удаления компакт-диска из встроенного проигрывателя компакт-дисков.
- ④ **Кнопки ◀/▶ (поиск фрагмента и переход вперед/назад)**  
Нажмите для выбора фрагмента на текущем компакт-диске и для перехода вперед или назад.
- ⑤ **Кнопка VOLUME**  
Нажмите для увеличения или уменьшения громкости.
- ⑥ **Кнопка SOURCE/OFF**  
Нажмите для выбора встроенного проигрывателя компакт-дисков в качестве источника сигнала.

#### 1 Установите компакт-диск в отсек для загрузки компакт-дисков.

Воспроизведение начнется автоматически.

Отсек для загрузки компакт-дисков



- Вы можете удалить компакт-диск, нажав кнопку **CD EJECT**.

#### 2 После установки компакт-диска нажмите кнопку SOURCE/OFF для выбора встроенного проигрывателя компакт-дисков в качестве источника сигнала.

Нажимайте кнопку **SOURCE/OFF** до тех пор, пока на дисплее не появится **CompactDisc**.

### 3 Воспользуйтесь кнопкой **VOLUME** для настройки уровня громкости.

При нажатии верхней части кнопки **VOLUME+** громкость увеличивается, а при нажатии нижней части кнопки **VOLUME-** громкость уменьшается.

### 4 Для выполнения перехода вперед или назад нажмите кнопку **◀** или **▶**.

### 5 Для перехода на один фрагмент вперед или назад нажмите кнопку **◀** или **▶**.

При нажатии кнопки **▶** осуществляется переход к началу следующего фрагмента.

При однократном нажатии кнопки **◀** осуществляется переход к началу текущего фрагмента. При повторном нажатии осуществляется переход к предыдущему фрагменту.



#### Примечания

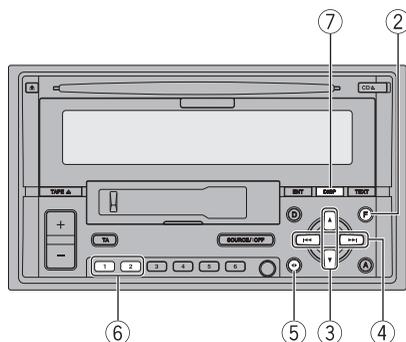
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить один стандартный 12 см или 8 см (сингл) компакт-диск одновременно. При воспроизведении 8 см компакт-дисков не пользуйтесь адаптером.
- Не вставляйте в отсек для загрузки дисков что-либо кроме компакт-дисков.
- Если Вы не можете вставить диск до конца, или установленный диск не воспроизводится, убедитесь в том, что Вы устанавливаете его стороной с этикеткой вверх. Нажмите кнопку **CD EJECT** для удаления диска и перед повторной установкой проверьте диск на предмет повреждений.
- Если встроенный проигрыватель компакт-дисков не работает должным образом, на дисплее появится сообщение об ошибке (например, **CD ERR-14**). Обратитесь к разделу "Сообщения об ошибках встроенного проигрывателя компакт-дисков" на странице 56.

## Встроенный проигрыватель компакт-дисков

### Дополнительные функции проигрывателя компакт-дисков



①



- ① **Дисплей FUNCTION**  
Здесь отображается режим текущей функции.
- ② **Кнопка FUNCTION**  
Нажмите для выбора функции.
- ③ **Кнопки ▲/▼**  
Нажмите для включения/выключения выбранной функции, а также для выбора цифр, букв или пробелов при вводе названия фрагмента.
- ④ **Кнопки ◀/▶**  
Нажмите для выбора пункта (режима) выбранной функции.
- ⑤ **Кнопка BAND/ESC**  
Нажмите для возвращения дисплея в режим воспроизведения.
- ⑥ **Кнопки 1-2**  
Нажмите для переключения режима ввода знаков между цифрами и символами.
- ⑦ **Кнопка DISPLAY**  
Нажмите для переключения дисплея.

#### Нажмите кнопку **FUNCTION** для отображения названий функций.

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** для переключения между следующими функциями:

**REPEAT** (повторное воспроизведение) –  
**RANDOM** (смешанное воспроизведение) –  
**T. SCAN** (поисковое воспроизведение) –  
**PAUSE** (пауза)

- Для возвращения дисплея в режим воспроизведения нажмите кнопку **BAND/ESC**.



#### Примечание

- Если Вы в течение 30 секунд не включаете никаких функций, дисплей автоматически возвращается в режим воспроизведения. ■

## Повторное воспроизведение

Режим повторного воспроизведения позволяет Вам прослушивать один и тот же фрагмент неоднократно.

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **REPEAT**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **REPEAT**.

### 2 Нажмите кнопку **▲** для включения повторного воспроизведения.

На дисплее появится **REPEAT: ON**. Текущий фрагмент будет воспроизведен до конца, затем его воспроизведение повторится.

### 3 Нажмите кнопку **▼** для выключения повторного воспроизведения.

На дисплее появится **REPEAT: OFF**. Проигрыватель завершит воспроизведение текущего фрагмента, а затем начнет воспроизводить следующий фрагмент.



#### Примечание

- Если Вы выполнили поиск фрагмента или перемотку вперед/назад, повторное воспроизведение автоматически отключается.

## Воспроизведение фрагментов в случайной последовательности

Функция случайного воспроизведения позволяет Вам воспроизводить фрагменты компакт-диска в случайной последовательности.

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **RANDOM**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **RANDOM**.

### 2 Нажмите кнопку **▲** для включения случайного воспроизведения.

На дисплее появится **RANDOM: ON**. Фрагменты будут воспроизведены в случайной последовательности.

### 3 Нажмите кнопку **▼** для выключения случайного воспроизведения.

На дисплее появится **RANDOM: OFF**. Проигрыватель продолжит воспроизведение фрагментов по порядку.

## Сканирование фрагментов компакт-диска

Сканирование фрагментов позволяет Вам прослушивать первые 10 секунд каждого фрагмента на компакт-диске.

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **T. SCAN**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **T. SCAN**.

### 2 Нажмите кнопку **▲** для включения сканирования фрагментов.

На дисплее появится **T. SCAN: ON**. Начнется воспроизведение первых десяти секунд каждого фрагмента.

### 3 Когда Вы найдете желаемый фрагмент, нажмите кнопку **▼** для отключения режима сканирования фрагментов.

На дисплее появится **T. SCAN: OFF**. Воспроизведение фрагмента продолжится.

- Если дисплей автоматически вернулся в режим воспроизведения, выберите **T. SCAN** снова при помощи кнопки **FUNCTION**.



#### Примечание

- После завершения просмотра компакт-диска начинается воспроизведение фрагментов в обычном режиме.

## Приостановка воспроизведения компакт-диска

Функция приостановки воспроизведения позволяет Вам временно прекратить воспроизведение компакт-диска.

## Встроенный проигрыватель компакт-дисков

### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора PAUSE.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **PAUSE**.

### 2 Нажмите кнопку ▲ для включения режима паузы.

На дисплее появится **PAUSE: ON**. Воспроизведение текущего фрагмента будет приостановлено.

### 3 Нажмите кнопку ▼ для выключения режима паузы.

На дисплее появится **PAUSE: OFF**. Воспроизведение будет продолжено с той точки, в которой оно было приостановлено. ■

## Использование функций озаглавливания дисков

Вы можете присваивать названия компакт-дискам и просматривать их на дисплее. При следующей установке диска, которому Вы присвоили название, на дисплее будет отображено это название.

### Ввод названия диска

Функция присвоения названий дискам позволяет Вам присваивать названия, насчитывающие до 10 знаков, 48 дискам.

#### 1 Начните воспроизведение компакт-диска, которому Вы желаете присвоить название.

#### 2 Нажмите кнопку FUNCTION и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится TITLE IN.

- При воспроизведении диска CD TEXT Вы не можете включить режим **TITLE IN**. Названия дисков уже записаны на дисках CD TEXT.

#### 3 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для выбора знака алфавита.

После каждого нажатия кнопки ▲ на дисплее отображаются знаки алфавита (**A B C... X Y Z**), цифры и символы в последовательности **1 2 3 ... @ # <**. После каждого нажатия кнопки ▼ символы отображаются в обратном порядке, например, **Z Y X... C B A**.



Для переключения между строчными и заглавными буквами (например, **a b c... x y z**) нажмите цифровую кнопку **1**. Для переключения на цифры и символы (то есть **1 2 3... @ # <**) нажмите цифровую кнопку **2**.

#### 4 Нажмите кнопку ► для перемещения курсора на позицию для ввода следующего знака.

Когда отображается желаемый знак, нажмите кнопку ► для перемещения курсора на следующую позицию и выберите новый знак. Нажмите кнопку ◀ для перемещения курсора назад.

#### 5 После завершения ввода названия нажмите кнопку ► для перемещения курсора на последнюю позицию.

Когда Вы нажмете кнопку ► еще раз, введенное название будет сохранено в памяти.

#### 6 Нажмите кнопку BAND/ESC для возвращения дисплея в режим воспроизведения.

### Примечания

- Названия сохраняются в памяти даже после удаления диска из встроенного проигрывателя компакт-дисков, и вызываются после повторной установки диска.
- После сохранения в памяти данных обо всех 48 дисках данные для нового диска записываются вместо данных о наиболее старом диске.

### Отображение названия диска

Вы можете просматривать на дисплее присвоенные Вами названия дисков.

#### Нажмите кнопку **DISPLAY**.

Последовательно нажимайте кнопку **DISPLAY** для переключения между следующими режимами:

**PLAY TIME** (время воспроизведения) – **DISC TITLE** (название диска)

Когда Вы выбираете **DISC TITLE**, на дисплее отображается название текущего диска.

- Если текущему диску не присвоено название, на дисплее отображается **NO TITLE**.

### Прокрутка названий на дисплее

Это устройство может отображать только первые 10 знаков **названия диска, исполнителя диска, названия фрагмента и исполнителя фрагмента**. Если название содержит более десяти знаков, Вы можете прокручивать текст на экране, чтобы увидеть его остальную часть.

**Нажмите кнопку **DISPLAY** и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока название не начнет прокручиваться слева направо.**

На дисплее появится оставшаяся часть названия.

## Использование функций CD TEXT

Некоторые диски несут особую информацию, записанную производителем. Эти диски могут содержать такую информацию, как название диска, названия фрагментов, имена исполнителей и время воспроизведения. Такие диски называются дисками CD TEXT. Приведенные ниже функции поддерживаются только дисками CD TEXT.

### Отображение названий дисков CD TEXT

**Нажмите кнопку **DISPLAY** во время воспроизведения диска CD TEXT.**

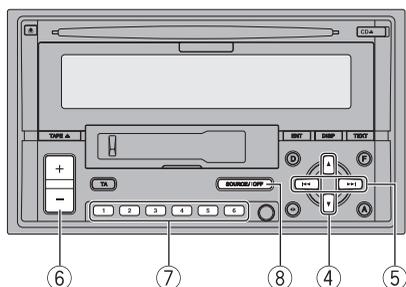
Последовательно нажимайте кнопку **DISPLAY** для переключения между следующими режимами:

**PLAY TIME** (время воспроизведения) – **DISC TITLE** (название диска) – **D. ARTIST** (исполнитель диска) – **TRK TITLE** (название фрагмента) – **T. ARTIST** (исполнитель фрагмента)

- Если выбранной информации нет на диске CD TEXT, отображается **NO XXX** (например, **NO D-TITLE**).

## Проигрыватель Малти КД

### Воспроизведение компакт-диска



Вы можете использовать это устройство для управления проигрывателем Малти КД, который продается отдельно.

Ниже приведена основная процедура, необходимая для воспроизведения компакт-диска на проигрывателе компакт-дисков Малти КД. Описание более сложных функций проигрывателя Малти КД начинается на странице 33.

- ① **Индикатор DISC NUMBER**  
Показывает номер текущего диска.
- ② **Индикатор TRACK NUMBER**  
Показывает номер текущего фрагмента.
- ③ **Индикатор PLAY TIME.**  
Показывает время, прошедшее с начала воспроизведения текущего фрагмента.
- ④ **Кнопки ▲/▼ (поиск диска)**  
Нажмите для выбора диска из проигрывателя Малти КД.
- ⑤ **Кнопки ◀/▶ (поиск фрагмента и переход вперед/назад)**  
Нажмите для выбора фрагмента на текущем компакт-диске и для перехода вперед или назад.
- ⑥ **Кнопка VOLUME**  
Нажмите для увеличения или уменьшения громкости.
- ⑦ **Кнопки 1-6 (поиск диска по номеру)**  
Нажмите для выбора диска из проигрывателя Малти КД.
- ⑧ **Кнопка SOURCE/OFF**  
Нажмите для выбора проигрывателя компакт-дисков Малти КД в качестве источника сигнала.

#### 1 Нажмите кнопку SOURCE/OFF для выбора проигрывателя Малти КД в качестве источника сигнала.

Нажимайте кнопку SOURCE/OFF до тех пор, пока на дисплее не появится "Multi-CD".

## 2 Воспользуйтесь кнопкой VOLUME для настройки уровня громкости.

При нажатии верхней части кнопки **VOLUME+** громкость увеличивается, а при нажатии нижней части кнопки **VOLUME-** громкость уменьшается.

## 3 Выберите желаемый диск при помощи кнопок с 1 по 6.

Для выбора диска под номером с 1 по 6 нажмите соответствующую цифровую кнопку. Если Вы желаете выбрать диск под номерами 7-12, нажмите и удерживайте соответствующую цифровую кнопку, например, кнопку **1** для диска 7, до тех пор, пока на дисплее не появится номер диска.

- Вы также можете последовательно выбирать диски при помощи кнопок **▲/▼**.

## 4 Для выполнения перехода вперед или назад нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶.

## 5 Для перехода на один фрагмент вперед или назад нажмите кнопку ◀ или ▶.

При нажатии кнопки **▶** осуществляется переход к началу следующего фрагмента.

При однократном нажатии кнопки **◀** осуществляется переход к началу текущего фрагмента. При повторном нажатии осуществляется переход к предыдущему фрагменту.



### Примечания

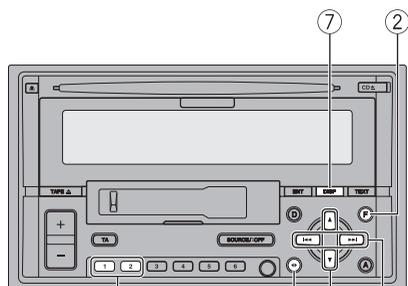
- Когда проигрыватель Малти КД осуществляет подготовительные операции, на дисплее отображается **READY**.
- Если проигрыватель Малти КД не работает должным образом, на дисплее появится сообщение об ошибке (например, **CD ERR-14**). Обратитесь к руководству для проигрывателя Малти КД.
- Если в магазине проигрывателя Малти КД нет дисков, отображается сообщение **NO DISC**.

# Проигрыватель Малти КД

## Дополнительные функции проигрывателя Малти КД



1



6

5

3

4

- ① **Дисплей FUNCTION**  
Здесь отображается режим текущей функции.
- ② **Кнопка FUNCTION**  
Нажмите для выбора функции.
- ③ **Кнопки ▲/▼**  
Нажмите для включения/выключения выбранной функции, а также для выбора цифр, букв или пробелов при вводе названия фрагмента.
- ④ **Кнопки ◀/▶**  
Нажмите для выбора пункта (режима) выбранной функции.
- ⑤ **Кнопка BAND/ESC**  
Нажмите для возвращения дисплея в режим воспроизведения.
- ⑥ **Кнопки 1-2**  
Нажмите для переключения режима ввода знаков между цифрами и символами.
- ⑦ **Кнопка DISPLAY**  
Нажмите для переключения дисплея.

### Нажмите кнопку FUNCTION для отображения названий функций.

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** для переключения между следующими функциями:

**REPEAT** (повторное воспроизведение) –  
**TITLE LIST** (список названий дисков) –  
**RANDOM** (смешанное воспроизведение) –  
**SCAN** (сканирование) – **ITS.P** (воспроизведение ITS) – **PAUSE** (пауза) – **COMP** (сжатие и DBE)

- Для возвращения дисплея в режим воспроизведения нажмите кнопку BAND/ESC.



### Примечание

- Если Вы в течение 30 секунд не включаете никаких функций, дисплей автоматически возвращается в режим воспроизведения. ■

## Повторное воспроизведение

Проигрыватель Малти КД оборудован тремя режимами повторного воспроизведения:

**MCD** (повтор проигрывателя Малти КД), **TRK** (повтор одного фрагмента) и **DSC** (повтор диска).

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **REPEAT**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **REPEAT**.

### 2 Нажмите кнопку для выбора режима повторного воспроизведения.

Нажимайте кнопку ◀ или ▶ до тех пор, пока на дисплее не появится желаемый диапазон.

- **MCD** – Повтор всех дисков в проигрывателе Малти КД.
- **TRK** – Повтор текущего фрагмента.
- **DSC** – Повтор текущего диска.



### Примечания

- Если во время повторного воспроизведения Вы выбрали другой диск, диапазон повторного воспроизведения переключается на **MCD** (повтор проигрывателя Малти КД).
- Если в режиме **TRK** (повтор одного фрагмента) Вы выполнили поиск фрагмента или переход вперед/назад, диапазон повторного воспроизведения переключается на **DSC** (повтор диска). □

## Воспроизведение фрагментов в случайной последовательности

Функция случайного воспроизведения позволяет Вам воспроизводить фрагменты компакт-диска в случайной последовательности в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения: **MCD** (повтор проигрывателя Малти КД) и **DSC** (повтор диска).

### 1 Выберите диапазон повторного воспроизведения.

Обратитесь к разделу “Повторное воспроизведение” на этой странице.

### 2 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **RANDOM**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **RANDOM**.

### 3 Нажмите кнопку ▲ для включения случайного воспроизведения.

На дисплее появится **RANDOM: ON**. Фрагменты будут воспроизведены в случайной последовательности в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения:

**MCD** (повтор проигрывателя Малти КД) или **DSC** (повтор диска).

### 4 Нажмите кнопку ▼ для выключения случайного воспроизведения.

На дисплее появится **RANDOM: OFF**. Проигрыватель продолжит воспроизведение фрагментов по порядку. □

## Сканирование компакт-дисков и фрагментов

При использовании режима **DSC** (повтор диска) проигрыватель воспроизводит около десяти секунд начала каждого фрагмента на выбранном диске. При использовании режима **MCD** (повтор проигрывателя Малти КД) проигрыватель воспроизводит первые десять секунд первого фрагмента на каждом диске.

### 1 Выберите диапазон повторного воспроизведения.

Обратитесь к разделу “Повторное воспроизведение” на этой странице.

### 2 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **SCAN**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **SCAN**.

## Проигрыватель Малти КД

### 3 Нажмите кнопку ▲ для включения сканирования.

На дисплее появится **SCAN: ON**. Начнется воспроизведение первых десяти секунд каждого фрагмента на текущем диске или первого фрагмента на каждом диске.

### 4 Когда Вы найдете желаемый фрагмент или диск, нажмите кнопку ▼ для отключения поискового воспроизведения.

На дисплее появится **SCAN: OFF**. Воспроизведение фрагмента или диска продолжится.

- Если дисплей автоматически вернулся в режим воспроизведения, выберите **SCAN** снова при помощи кнопки **FUNCTION**.



#### Примечание

- После завершения сканирования компакт-диска начинается воспроизведение фрагментов в обычном режиме.

## Приостановка воспроизведения компакт-диска

Функция приостановки воспроизведения позволяет Вам временно прекратить воспроизведение компакт-диска.

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **PAUSE**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **PAUSE**.

### 2 Нажмите кнопку ▲ для включения режима паузы.

На дисплее появится **PAUSE: ON**. Воспроизведение текущего фрагмента будет приостановлено.

### 3 Нажмите кнопку ▼ для выключения режима паузы.

На дисплее появится **PAUSE: OFF**. Воспроизведение будет продолжено с той точки, в которой оно было приостановлено.

## Использование списка воспроизведения ITS

Функция ITS (прямой выбор фрагмента) позволяет Вам составить список воспроизведения из любимых фрагментов, находящихся на дисках, установленных в магазин проигрывателя Малти КД. После того, как Вы внесете Ваши любимые фрагменты в список воспроизведения, Вы можете включать режим воспроизведения ITS и прослушивать только эти фрагменты.

### Создание списка воспроизведения при помощи программирования ITS

Вы можете использовать режим ITS для ввода и воспроизведения до 24 фрагментов на диске из 100 дисков (с названием диска).

#### 1 Начните воспроизведение компакт-диска, который Вы желаете запрограммировать.

Воспользуйтесь кнопками ▲ и ▼ для выбора компакт-диска.

#### 2 Нажмите кнопку **FUNCTION** и удерживайте до тех пор, пока на дисплее не появится **TITLE IN**, затем нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора ITS.

После того, как на дисплее появится **TITLE IN**, последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** до появления на дисплее следующих сообщений:

**TITLE IN** (ввод названия диска) – **ITS** (программирование ITS)

#### 3 Выберите желаемый фрагмент при помощи кнопок ◀ и ▶.

#### 4 Нажмите кнопку ▲ для занесения текущего фрагмента в список воспроизведения.

На дисплее на незначительное время появится **ITS IN**, и текущий фрагмент будет добавлен в список воспроизведения. Затем на дисплее снова появится **ITS**.

#### 5 Нажмите кнопку **BAND/ESC** для возвращения дисплея в режим воспроизведения.

**Примечание:**

- После программировании 100 дисков, информация о новом диске будет записана вместо информации о наиболее старом диске.

## Воспроизведение фрагментов из Вашего списка воспроизведения ITS

Воспроизведение ITS позволяет Вам прослушивать фрагменты, который Вы занесли в список воспроизведения ITS. При включении воспроизведения ITS начинается воспроизведения фрагментов, занесенный в список ITS.

### 1 Выберите диапазон повторного воспроизведения.

Обратитесь к разделу "Повторное воспроизведение" на странице 34.

### 2 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора ITS.P.

Нажимайте кнопку FUNCTION до тех пор, пока на дисплее не появится ITS.P.

### 3 Нажмите кнопку ▲ для включения воспроизведения ITS.

На дисплее появится ITS.P: ON. Начнется воспроизведение фрагментов списка ITS в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения: MCD (повтор проигрывателя Малти КД) и DSC (повтор диска).

- Если ни один фрагмент в текущем диапазоне не запрограммирован для Воспроизведения ITS, появится сообщение ITS EMPTY.

### 4 Нажмите кнопку ▼ для выключения воспроизведения ITS.

На дисплее появится ITS.P: OFF. Воспроизведение фрагментов и дисков будет продолжено в обычной последовательности.

## Удаление фрагментов из Вашего списка воспроизведения ITS

Вы можете удалять фрагменты из Вашего списка ITS, когда режим воспроизведения ITS включен.

Если режим воспроизведения ITS уже включен, переходите к пункту 2. Если режим воспроизведения ITS еще не включен, нажмите кнопку FUNCTION.

### 1 Начните воспроизведение компакт-диска, фрагмент которого Вы желаете удалить из списка воспроизведения ITS, затем включите режим воспроизведения ITS.

Обратитесь к разделу "Воспроизведение фрагментов из Вашего списка воспроизведения ITS" на этой странице.

### 2 Нажмите кнопку FUNCTION и удерживайте до тех пор, пока на дисплее не появится TITLE IN, затем нажмите кнопку FUNCTION для выбора ITS.

После отображения TITLE IN, нажмите кнопку FUNCTION, и на дисплее появится ITS.

### 3 Выберите желаемый фрагмент при помощи кнопок ◀ и ▶.

### 4 Нажмите кнопку ▼ для удаления фрагмента из списка ITS.

Текущий фрагмент будет удален из списка ITS и начнется воспроизведение следующего фрагмента из списка ITS.

- Если ни один фрагмент в текущем диапазоне не запрограммирован для Воспроизведения ITS, появится сообщение ITS EMPTY.

### 5 Нажмите кнопку BAND/ESC для возвращения дисплея в режим воспроизведения.

## Удаление компакт-дисков из Вашего списка воспроизведения ITS

Вы можете удалить все фрагменты текущего компакт-диска из списка воспроизведения ITS, когда режим воспроизведения ITS отключен.

## Проигрыватель Малти КД

### 1 Начните воспроизведение компакт-диска, который Вы желаете удалить.

Воспользуйтесь кнопками ▲ и ▼ для выбора компакт-диска.

### 2 Нажмите кнопку FUNCTION и удерживайте до тех пор, пока на дисплее не появится TITLE IN, затем нажмите кнопку FUNCTION для выбора ITS.

После отображения TITLE IN, нажмите кнопку FUNCTION, и на дисплее появится ITS.

### 3 Нажмите кнопку ▼ для удаления всех фрагментов на текущем диске из списка воспроизведения ITS.

Все фрагменты на текущем компакт-диске будут удалены из списка воспроизведения, и на дисплее появится ITS CLEAR.

### 4 Нажмите кнопку BAND/ESC для возвращения дисплея в режим воспроизведения. ■

## Использование функций озаглавливания дисков

Вы можете присваивать названия компакт-дискам и просматривать их на дисплее. После этого Вам будет легче найти желаемый диск.

### Ввод названия диска

Функция присвоения названий дискам позволяет Вам присваивать названия, насчитывающие до 10 знаков, 100 дискам (со списком ITS) проигрывателя Малти КД.

### 1 Начните воспроизведение компакт-диска, которому Вы желаете присвоить название.

Воспользуйтесь кнопками ▲ и ▼ для выбора компакт-диска.

### 2 Нажмите кнопку FUNCTION и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится TITLE IN.

После того, как на дисплее появится TITLE IN, последовательно нажимайте кнопку FUNCTION до появления на дисплее следующих сообщений:

TITLE IN (ввод названия диска) – ITS (программирование ITS)

• При воспроизведении диска CD TEXT на проигрывателе Малти КД, совместимом с системой CD TEXT, Вы не можете включить режим присвоения названия. Названия дисков уже записаны на дисках CD TEXT.

### 3 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для выбора знака алфавита.

После каждого нажатия кнопки ▲ на дисплее отображаются знаки алфавита (A B C... X Y Z), цифры и символы в последовательности 1 2 3 ... @ # <. После каждого нажатия кнопки ▼ символы отображаются в обратном порядке, например, Z Y X... C B A.



Для переключения между строчными и заглавными буквами (например, a b c... x y z) нажмите цифровую кнопку 1. Для переключения на цифры и символы (то есть 1 2 3... @ # <) нажмите цифровую кнопку 2.

### 4 Нажмите кнопку для перемещения курсора на позицию для ввода следующего знака.

Когда отображается желаемый знак, нажмите кнопку ► для перемещения курсора на следующую позицию и выберите новый знак. Нажмите кнопку ◀ для перемещения курсора назад.

## Проигрыватель Малти КД

**5 После завершения ввода названия нажмите кнопку ► для перемещения курсора на последнюю позицию.**

Когда Вы нажмете кнопку ► еще раз, введенное название будет сохранено в памяти.

**6 Нажмите кнопку BAND/ESC для возвращения дисплея в режим воспроизведения.**



### Примечания

- Названия сохраняются в памяти даже после удаления диска из магазина и вызываются после повторной установки диска.
- После сохранения в памяти данных обо всех 100 дисках данные для нового диска записываются вместо данных о наиболее старом диске.

### Отображение названия диска

Вы можете просматривать на дисплее присвоенные Вами названия дисков.

### Нажмите кнопку DISPLAY.

Последовательно нажимайте кнопку **DISPLAY** для переключения между следующими режимами:

**PLAY TIME** (время воспроизведения) – **DISC TITLE** (название диска)

Когда Вы выбираете **DISC TITLE**, на дисплее отображается название текущего диска.

- Если текущему диску не присвоено название, на дисплее отображается **NO TITLE**.

### Выбор диска из списка названий дисков

После присвоения названий дискам Вы можете просматривать список названий дисков проигрывателя Малти КД и выбирать желаемые диски из списка.

**1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора TITLE LIST.**

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **TITLE LIST**.

**2 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для пролистывания списка введенных Вами названий дисков.**

- Если диску не присвоено название, на дисплее отображается **NO TITLE**.

**3 Нажмите кнопку ▲ для воспроизведения желаемого диска.**

Начнется воспроизведение выбранного диска. 

### Использование функций CD TEXT

*Эти функции доступны только при использовании проигрывателя Малти КД, совместимого с системой CD TEXT.*

Некоторые диски несут особую информацию, записанную производителем. Эти диски могут содержать такую информацию, как название диска, названия фрагментов, имена исполнителей и время воспроизведения. Такие диски называются дисками CD TEXT. Приведенные ниже функции поддерживаются только дисками CD TEXT.

## Проигрыватель Малти КД

### Отображение названий дисков CD TEXT

Нажмите кнопку **DISPLAY** во время воспроизведения диска **CD TEXT**.

Последовательно нажимайте кнопку **DISPLAY** для переключения между следующими режимами:

**PLAY TIME** (время воспроизведения) – **DISC TITLE** (название диска) – **D. ARTIST** (исполнитель диска) – **TRK TITLE** (название фрагмента) – **T. ARTIST** (исполнитель фрагмента)

- Если выбранной информации нет на диске **CD TEXT**, отображается **NO XXX** (например, **NO D-TITLE**).

### Прокрутка названий на дисплее

Это устройство может отображать только первые 10 знаков названия диска, исполнителя диска, названия фрагмента и исполнителя фрагмента. Если название содержит более десяти знаков, Вы можете прокручивать текст на экране, чтобы увидеть его остальную часть.

Нажмите кнопку **DISPLAY** и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока название не начнет прокручиваться слева направо.

На дисплее появится оставшаяся часть названия.

### Использование функций сжатия и усиления низких частот

*Вы можете пользоваться этими функциями только при использовании проигрывателя Малти КД, поддерживающего эти функции.* Функции **COMP** (сжатие) и **DBE** (динамическое усиление низких частот) предназначены для настройки качества звучания Малти КД проигрывателя. Каждая из функций имеет два уровня настройки. Функция **COMP** устраняет искажения, вызванные несбалансированностью между громкими и приглушенными звуками на высокой громкости. Функция **DBE** усиливает низкие частоты, чтобы придать звучанию полноту. Прослушайте эффект обеих функций и выберите режим, наиболее подходящий для текущего компакт-диска или фрагмента.

#### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **COMP**.

Нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **COMP**.

- Если проигрыватель Малти КД не оборудован функциями **COMP/DBE**, при попытке их использования на дисплее появляется сообщение **"NO COMP"**.

#### 2 Воспользуйтесь кнопками **▲** или **▼** для выбора наилучшего значения.

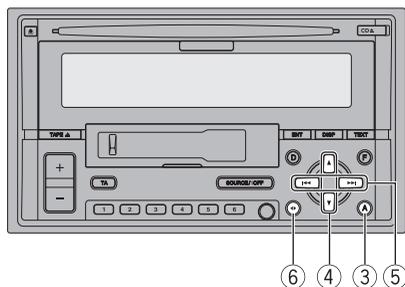
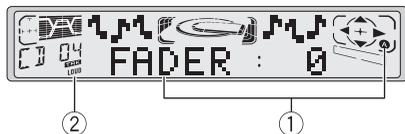
Последовательно нажимайте кнопку **▲** или **▼** для переключения между следующими режимами:

**COMP OFF - COMP 1 - COMP 2 - COMP OFF - DBE 1 - DBE 2**

### 50-дисковый проигрыватель Малти КД

Для 50-дисковых проигрывателей Малти КД поддерживаются только функции, описанные в этом руководстве.

## Основные настройки звучания



- ① **Дисплей AUDIO**  
Показывает режим настройки звучания.
- ② **Индикатор LOUD**  
Появляется на дисплее, когда включена функция компенсации громкости.
- ③ **Кнопка AUDIO**  
Нажмите для выбора аудио функции.
- ④ **Кнопки ▲/▼**  
Нажмите для настройки и включения/выключения выбранной аудио функции.
- ⑤ **Кнопки ◀/▶**  
Нажмите для настройки выбранной аудио функции.
- ⑥ **Кнопка BAND/ESC**  
Нажмите для возвращения дисплея в режим соответствующего источника сигнала.

### Нажмите кнопку **AUDIO** для отображения названий функции настройки звучания.

Последовательно нажимайте кнопку **AUDIO** для переключения между следующими функциями настройки звучания:

**FADER** (настройка баланса) – **LOUD** (функция компенсации громкости) – **SLA** (настройка уровня звука источника сигнала)

- При выборе в качестве источника сигнала тюнера FM Вы не можете включать режим **SLA**.
- Для возвращения дисплея в режим соответствующего источника сигнала нажмите кнопку **BAND/ESC**.



### Примечание

- Если Вы в течение 30 секунд не включаете никаких функций, дисплей автоматически возвращается в режим соответствующего источника сигнала. ■

## Настройка звучания

### Использование баланса настройки

Вы можете настроить баланс/затухание таким образом, чтобы создать на всех занятых сидениях хорошие акустические условия.

#### 1 Нажмите кнопку AUDIO для выбора FADER.

Последовательно нажимайте кнопку AUDIO, пока на дисплее не появится FADER.

- Если ранее был настроен баланс, на дисплее появится BAL.

#### 2 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки баланса фронтальных/тыловых громкоговорителей.

После каждого нажатия кнопки ▲ или ▼ баланс фронтальных/тыловых громкоговорителей смещается вперед или назад.

- По мере смещения баланса назад на дисплее отображается FADER: F25 – FADER: R25.
- FADER: 0 работает только при использовании двух громкоговорителей.
- Если в качестве тылового выхода выбран сабвуфер, Вы не можете настраивать баланс передних/задних громкоговорителей. Обратитесь к разделу "Переключение тылового выхода" на странице 51.

#### 3 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для настройки баланса левых/правых громкоговорителей.

При нажатии кнопки ◀ или ▶ отображается BAL: 0. После каждого нажатия кнопки ◀ или ▶ баланс правых/левых громкоговорителей смещается налево или направо.

- По мере смещения баланса слева направо на дисплее отображается BAL: L25 – BAL: R25. 

### Настройка функции компенсации громкости

Функция компенсации громкости компенсирует недостаточность низких и высоких звуков на малой громкости.

#### 1 Нажмите кнопку AUDIO для выбора LOUD.

Последовательно нажимайте кнопку AUDIO, пока на дисплее не появится LOUD.

#### 2 Нажмите кнопку ▲ для включения функции компенсации громкости.

На дисплее появится LOUD: ON.

#### 3 Нажмите кнопку ▼ для отключения функции компенсации громкости.

На дисплее появится LOUD: OFF. 

### Настройка уровней источников сигнала

Функция SLA (выравнивание уровней источников сигнала) служит для предотвращения резких скачков громкости при переключении источников сигнала.

- Настройка базируется на громкости FM, которая остается неизменной.

#### 1 Сравните громкость FM с громкостью других источников сигнала (например, встроенного проигрывателя компакт-дисков).

#### 2 Нажмите кнопку AUDIO для выбора SLA.

Последовательно нажимайте кнопку AUDIO, пока на дисплее не появится SLA.

#### 3 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки громкости источника сигнала.

После каждого нажатия кнопки ▲ или ▼ громкость источника сигнала увеличивается или уменьшается.

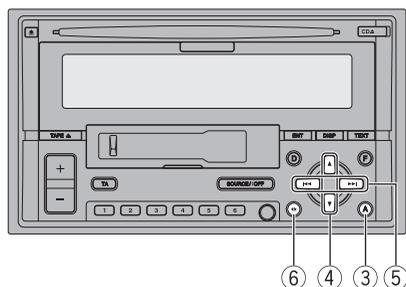
- По мере увеличения или уменьшения громкости источника сигнала на дисплее отображается SLA: +4 – SLA: -4.

**Примечания**

- Так как громкость FM является контрольной, функция SLA недоступна в режиме FM.
- Вы также можете настроить громкость воспроизведения радиопередач MW/LW при помощи функции выравнивания источников сигнала.
- Уровень громкости встроенного проигрывателя компакт-дисков и проигрывателя Малти КД выравнивается автоматически.

## Цифровой обработчик сигнала

### Использование цифрового обработчика сигнала



Цифровой обработчик сигнала позволяет Вам управлять различными аспектами вывода звука, включая эквалазацию, звуковые поля и позиции для прослушивания.

① **Индикатор POSI (переключатель позиции)**

Показывает, какая позиция для прослушивания выбрана в настоящий момент.

② **Индикатор PRESET EQ**

Показывает, какая настройка эквалазера выбрана в настоящий момент.

③ **Дисплей FUNCTION**

Здесь отображается режим текущей функции.

④ **Кнопка DSP**

Нажмите для выбора функций цифрового обработчика сигнала.

⑤ **Кнопки 1-6**

Нажмите для вызова из памяти кривых эквалазации и программ звуковых полей.

⑥ **Кнопки ◀/▶**

Нажмите для выбора значения (режима) текущей функции.

⑦ **Кнопки ▲/▼**

Нажмите для настройки и включения/выключения выбранной функции.

⑧ **Кнопка BAND/ESC**

Нажмите для возвращения дисплея в режим соответствующего источника сигнала.

### Нажмите кнопку **DSP** для отображения названий функций **DSP**.

Последовательно нажимайте кнопку **DSP** для переключения между следующими функциями: **PWFL** (графический эквалайзер) – **SFC** (управление звуковым полем) – **POSI** (переключатель позиции)

- Для возвращения дисплея в режим соответствующего источника сигнала нажмите кнопку **BAND/ESC**.
- В зависимости от настройки эквалайзера и сабвуфера последовательное нажатие кнопки **DSP** приводит к переключению между следующими функциями:

**CUSTOM** (графический эквалайзер) – **50 Hz** (9-полосный графический эквалайзер) – **SFC** (управление звуковым полем) – **POSI** (переключатель позиции) – **SUB.W** (сабвуфер) – **80 Hz** (настройка сабвуфера) – **HPF** (высокочастотный фильтр)

Для получения более подробной информации ознакомьтесь с нижеследующими инструкциями.



#### Примечание

- Если Вы в течение 30 секунд не включаете никаких функций, дисплей автоматически возвращается в режим соответствующего источника сигнала. ■

## Использование графического эквалайзера

Графический эквалайзер позволяет Вам настраивать эквалазацию в соответствии с акустическими характеристиками салона автомобиля.

### Вызов кривых эквалазации из памяти

В памяти устройства хранятся шесть кривых эквалазации, которые Вы можете вызывать в любое время. Ниже приведен список кривых эквалазации.

Кнопка	Индикация на дисплее	Кривая эквалазации
1	<b>S-BASS</b>	Супербас
2	<b>PWFL</b>	Мощный звук
3	<b>NTRL</b>	Естественный звук
4	<b>VOCAL</b>	Вокальный звук
5	<b>CUSTOM</b>	Пользовательская
6	<b>FLAT</b>	Ровная

- Кривая эквалазации **CUSTOM** настраивается Вами. Настройка осуществляется при помощи 9-полосного эквалайзера.
- Когда выбрана кривая **FLAT**, исходное звучание не меняется. Вы можете проверить эффект эквалазации, переключаясь между кривой **FLAT** и выбранной кривой эквалазации.

### 1 Нажмите кнопку **DSP** для выбора графического эквалайзера.

Нажимайте кнопку **DSP** до тех пор, пока на дисплее не появится **PWFL**.

- Если на графическом эквалайзере была выбрана кривая эквалазации, отличная от **PWFL**, тогда на дисплее будет отображена ранее выбранная кривая, например, **S-BASS**, **NTRL**, **VOCAL**, **CUSTOM** или **FLAT**.

### 2 Выберите кривую эквалазации при помощи кнопок 1-6.

Выберите желаемую кривую эквалазации при помощи одной из цифровых кнопок **1-6** в соответствии с приведенным выше списком кривых эквалазации.

- Вы можете также последовательно перебирать кривые эквалазации при помощи кнопок ◀ и ▶.

## Цифровой обработчик сигнала

### Настройка кривых эквалазации

Вы можете осуществлять точную настройку кривых эквалазации, установленных производителем (за исключением **FLAT**).

#### 1 Нажмите кнопку **DSP** для выбора графического эквалайзера.

Нажимайте кнопку **DSP** до тех пор, пока на дисплее не появится **PWFL**.

- Если на графическом эквалайзере была выбрана кривая эквалазации, отличная от **PWFL**, тогда на дисплее будет отображена ранее выбранная кривая, например, **S-BASS**, **NTRL**, **VOCAL**, **CUSTOM** или **FLAT**.

#### 2 Выберите кривую эквалазации при помощи кнопок 1-6.

#### 3 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки кривой эквалазации.

Каждое нажатие кнопок ▲ и ▼ увеличивает или уменьшает кривую эквалазации.

По мере увеличения или уменьшения кривой эквалазации на дисплее отображается от **+6 до -5** (или **-6**).

- Реальный диапазон настройки меняется в зависимости от того, какая кривая эквалазации выбрана.



#### Примечание

- Вы можете сохранить настроенную кривую эквалазации как **CUSTOM**, нажимая и удерживая кнопку **5** до тех пор, пока на дисплее не появится **MEMORY**.

### Настройка 9-полосного графического эквалайзера

При использовании кривой эквалазации **CUSTOM** Вы можете настраивать уровень каждого диапазона.

#### 1 Вызовите кривую эквалазации **CUSTOM**.

Обратитесь к разделу “Вызов кривых эквалазации из памяти” на предыдущей странице.

#### 2 Нажмите кнопку **DSP** для выбора 9-полосного графического эквалайзера.

Вы можете выбрать 9-полосный графический эквалайзер, только когда выбрана кривая эквалазации **CUSTOM**. Нажимайте кнопку **DSP** до тех пор, пока на дисплее не появится **50 Hz**.

- Если 9-полосный графический эквалайзер был настроен ранее, вместо **50 Hz** на дисплее появится ранее выбранная частота.

#### 3 Воспользуйтесь кнопками ◀ и ▶ для выбора настраиваемого диапазона эквалазации.

После каждого нажатия кнопки ◀ или ▶ диапазон эквалазации переключается в такой последовательности:

**50 – 100 – 200 – 400 – 800 – 1.6к – 3.2к – 6.3к – 12.5к (Гц)**

Нажимайте кнопку ◀ или ▶ до тех пор, пока на дисплее не появится желаемый диапазон эквалазации.

#### 4 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки уровня выбранного диапазона эквалазации.

После каждого нажатия кнопки ▲ или ▼ уровень выбранного диапазона эквалазации меняется.

- По мере увеличения или уменьшения уровня на дисплее отображается от **+6 до -6**.
- После этого Вы можете выбрать и настроить другой диапазон.



#### Примечания

- Вы можете создавать разные кривые **CUSTOM** для различных источников сигнала.
- Для встроенного проигрывателя компакт-дисков и проигрывателя Малти КД автоматически устанавливаются одинаковые параметры эквалазации.

## Использование функции управления звуковым полем, октавера и ВВЕ

SFC (управление звуковым полем) содержит три программы для воспроизведения типичных звуковых полей студии, джаза или клуба. Эта функция делает возможным воссоздание трех программ реалистичных звуковых полей в Вашем автомобиле.

Октавер делает низкочастотный звук более громким. Значение **ОСТ2** более эффективно, чем **ОСТ1**.

Благодаря технологии обработки звука ВВЕ значительно усиливается "эффект присутствия". Высокие частоты звучат более четко, более естественно и детализировано. Низкие частоты звучат более плотно, отчетливо и гармонично.



### Примечание

- Производится по лицензии от BBE Sound, Inc. BBE является торговой маркой BBE Sound, Inc.

## Вызов программ звукового поля

Ниже приведен список программ звуковых полей:

Кнопка	Индикация на дисплее	Эффект
1	STUDIO	Студия
2	JAZZ	Джаз
3	CLUB	Клуб
4	ОСТ1	Октавер 1
5	ОСТ2	Октавер 2
6	ВВЕ	ВВЕ

### 1 Нажмите кнопку DSP для выбора управления звуковым полем.

Нажимайте кнопку **DSP** до тех пор, пока на дисплее не появится **SFC**.

- Если ранее была выбрана программа управления звуковым полем, тогда на дисплее появится название этой программы, например, **STUDIO, JAZZ, CLUB, ОСТ1, ОСТ2** или **ВВЕ**.

### 2 Выберите программу звукового поля при помощи кнопок 1-6.

Выберите программу звукового поля при помощи одной из кнопок с **1 по 6** в соответствии со списком программ звуковых полей, приведенным выше.

- Вы можете также последовательно перебирать программы звуковых полей при помощи кнопок ◀ и ▶.

## Настройка уровня звука ВВЕ

Вы можете настраивать уровень системы обработки звука ВВЕ.

### 1 Вызовите ВВЕ.

Обратитесь к разделу "Вызов программ звукового поля" на этой странице.

### 2 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки уровня ВВЕ.

После каждого нажатия кнопок ▲ и ▼ уровень ВВЕ соответственно увеличивается и уменьшается.

- По мере увеличения или уменьшения уровня на дисплее отображается от **+4 до -4**. 

## Цифровой обработчик сигнала

### Использование функции переключения позиции

Одним из способов воспроизведения более естественного звучания является максимально четкое позиционирование стереофонической звуковой картины, помещающее слушателя в самый центр звукового поля. Переключатель позиции настраивает уровень звука каждого громкоговорителя в соответствии с позициями для прослушивания и количеством пассажиров в автомобиле, позволяя Вам вызывать настройки одним нажатием кнопки. Как результат – естественное звучание независимо от занимаемого Вами места. Ниже приведен список позиций:

Кнопка	Индикация на дисплее	Индикатор	Позиция
▲	FRONT		Переднее сидение
▼	ALL		Все сидения
◀	FRONT-L		Переднее левое сидение
▶	FRONT-R		Переднее правое сидение

#### 1 Нажмите кнопку DSP для выбора переключателя позиции.

Нажимайте кнопку **DSP** до тех пор, пока на дисплее не появится **POSI**.

- Если позиция для прослушивания была настроена ранее, на дисплее появится выбранная ранее позиция, например, **FRONT**, **ALL**, **FRONT-L** или **FRONT-R**.

#### 2 Нажмите кнопку ◀/▶/▲/▼ для выбора позиции для прослушивания.

Нажмите одну из кнопок ◀/▶/▲/▼ для выбора позиции для прослушивания в соответствии с приведенной выше таблицей.

- Для отмены выбранной позиции для прослушивания нажмите ту же кнопку снова.
- Если в качестве тылового выхода установлен сабвуфер, Вы не можете выбрать **ALL**. Обратитесь к разделу “Переключение тылового выхода” на странице 51. 

### Использование выхода сабвуфера

Это устройство оборудовано выходом сабвуфера, который может быть включен или выключен. Когда к тыловому выходу подключен сабвуфер, сначала переключите тыловой выход на сабвуфер, затем включите выход сабвуфера. Для получения более подробной информации обратитесь к разделу “Переключение тылового выхода” на странице 51.

#### 1 Нажмите кнопку DSP для выбора SUB. W.

Когда тыловой выход настроен как сабвуфер, Вы можете выбрать **SUB. W**. Нажимайте кнопку **DSP** до тех пор, пока на дисплее не появится **SUB. W**.

#### 2 Нажмите кнопку ▲ для включения выхода сабвуфера.

На дисплее появится **SUB. W: ON**. Теперь выход сабвуфера включен.

- Вы можете отключить выход сабвуфера, нажав кнопку ▼.

### 3 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора фазы выхода сабвуфера.

Нажмите кнопку ◀ для выбора реверсированной фазы, и на дисплее появится [R]. Нажмите кнопку ▶ для выбора нормальной фазы, и на дисплее появится [L].

## Настройка параметров сабвуфера

Когда выход сабвуфера включен, Вы можете настраивать вырезаемую частоту и выходной уровень сабвуфера.

### 1 Нажмите кнопку DSP для выбора параметров сабвуфера.

Когда выход сабвуфера включен, Вы можете настраивать сабвуфер. Нажимайте кнопку DSP до тех пор, пока на дисплее не появится 80 Hz.

- Если параметры сабвуфера были настроены ранее, на дисплее появится выбранная ранее частота, например, 50 Hz или 125 Hz.

### 2 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора вырезаемой частоты.

Нажмите кнопку ◀, и на дисплее появится 50 Hz. Нажмите кнопку ▶, и на дисплее появится 125 Hz. Сабвуфер будет выводить только частоты, не превышающие выбранный уровень.

### 3 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки уровня выхода сабвуфера.

После каждого нажатия кнопки ▲ или ▼ уровень выхода сабвуфера уменьшается или увеличивается (от +6 до -15). Нажимайте кнопку ▲ или ▼ до тех пор, пока на дисплее не появится желаемый уровень. [■]

## Использование высокочастотного фильтра

Если Вы не желаете, чтобы фронтальные громкоговорители выводили частоты в диапазоне сабвуфера, Вы можете включить высокочастотный пропускной фильтр (HPF). В этом случае фронтальные громкоговорители будут выводить только частоты, превышающие установленное значение.

### 1 Нажмите кнопку DSP для выбора HPF.

Когда тыловой выход настроен как сабвуфер, Вы можете выбрать HPF. Нажимайте кнопку DSP до тех пор, пока на дисплее не появится HPF.

### 2 Нажмите кнопку для включения высокочастотного пропускного фильтра.

На дисплее появится HPF 80 Hz. Теперь высокочастотный пропускной фильтр включен.

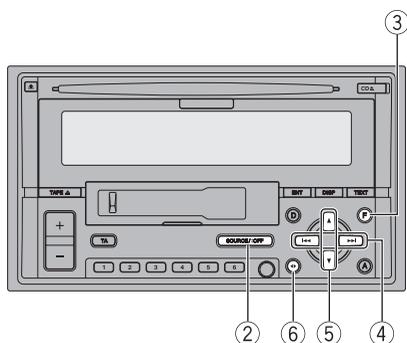
- Для отключения высокочастотного пропускного фильтра нажмите кнопку ▼.

### 3 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора диапазона высокочастотного пропускного фильтра.

Нажмите кнопку ◀, и на дисплее появится 50 Hz. Нажмите кнопку ▶, и на дисплее появится 125 Hz. Фронтальные громкоговорители будут выводить только частоты, превышающие выбранный уровень. [■]

## Начальные настройки

### Осуществление начальных настроек



Вы можете выполнить начальные настройки различных параметров этого устройства.

- ① **Дисплей FUNCTION**  
Здесь отображается режим текущей функции.
- ② **Кнопка SOURCE/OFF**  
Нажмите и удерживайте для отключения устройства.
- ③ **Кнопка FUNCTION**  
Нажмите для выбора функции начальной настройки.
- ④ **Кнопки ◀/▶**  
Нажмите для выбора значения (режима) текущей функции.
- ⑤ **Кнопки ▲/▼**  
Нажмите для настройки и включения/выключения выбранной функции.
- ⑥ **Кнопка BAND/ESC**  
Нажмите для отмены режима начальной настройки.

**1 Нажмите кнопку SOURCE/OFF и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока устройство не отключится.**

**2 Нажмите кнопку FUNCTION и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится FM STEP.**

**3 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора одной из начальных настроек.**

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** для переключения между следующими режимами:

**FM STEP – A-PI – WARN – AUX – DIMMER – REAR SP – DIG. ATT – CONTRAST**

Для настройки этих функций следуйте приведенным ниже инструкциям.

- Для отмены режима начальной настройки нажмите кнопку **BAND/ESC**.
- Вы можете также отключить режим начальной настройки, удерживая нажатой кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока устройство не отключится. ■

## Выбор шага настройки FM

Во время обычной поисковой настройки FM шаг установлен как 50 кГц. При работе в режиме AF или TA шаг автоматически меняется на 100 кГц. В режиме AF также можно установить шаг в 50 кГц.

### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора FM STEP.

Последовательно нажимайте кнопку FUNCTION до тех пор, пока на дисплее не появится FM STEP.

### 2 Выберите шаг настройки FM при помощи кнопок ◀/▶.

При каждом нажатии кнопки ◀/▶ шаг настройки FM переключается между 50 кГц и 100 кГц, когда функция AF или TA включена. Выбранный шаг настройки FM отображается на дисплее.



#### Примечание

- При ручной настройке шаг остается установленным в 50 кГц.

## Переключение функции Автоматического поиска PI

Это устройство может автоматически осуществлять поиск другой станции, транслирующей ту же передачу, даже во время вызова запрограммированной станции.

### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора A-PI.

Последовательно нажимайте кнопку FUNCTION до тех пор, пока на дисплее не появится A-PI.

### 2 Включите или выключите функцию A-PI при помощи кнопок ▲/▼.

При нажатии кнопок ▲/▼ функция A-PI попеременно включается и выключается, и ее текущее состояние отображается на дисплее (например, A-PI: ON).

## Настройка предупреждающего сигнала

Если по истечении пяти секунд после выключения зажигания передняя панель не была отсоединена от основного устройства, звучит предупреждающий сигнал. Вы можете его отключить.

### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора WARN.

Последовательно нажимайте кнопку FUNCTION до тех пор, пока на дисплее не появится WARN.

### 2 Включите или выключите функцию WARN при помощи кнопок ▲/▼.

При нажатии кнопок ▲/▼ функция WARN попеременно включается и выключается, и ее текущее состояние отображается на дисплее (например, WARN: ON).

## Переключение дополнительного источника сигнала

Совместно с этим устройством возможно использование дополнительного оборудования. Включите режим дополнительного источника сигнала при использовании внешнего оборудования.

### 1 Нажмите кнопку FUNCTION для выбора AUX.

Последовательно нажимайте кнопку FUNCTION до тех пор, пока на дисплее не появится AUX.

### 2 Включите или выключите функцию AUX при помощи кнопок ▲/▼.

При нажатии кнопок ▲/▼ функция AUX попеременно включается и выключается, и ее текущее состояние отображается на дисплее (например, AUX: ON).

## Начальные настройки

### Переключение функции затемнения

Для того, чтобы дисплей этого устройства не светился слишком ярко ночью, когда огни автомобиля включены, Вы можете включить функцию затемнения дисплея. Вы можете включать и выключать функцию затемнения.

#### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **DIMMER**.

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **DIMMER**.

#### 2 Включите или выключите функцию **DIMMER** при помощи кнопок **▲/▼**.

При нажатии кнопок **▲/▼** функция **DIMMER** попеременно включается и выключается, и ее текущее состояние отображается на дисплее (например, **DIMMER: ON**). 

### Переключение тылового выхода

Выход тыловых громкоговорителей этого устройства (контакты выхода тылового громкоговорителя и выход **RCA**) может быть использован как для подключения полнодиапазонных громкоговорителей, так и для подключения сабвуфера. Если Вы установите параметр тылового выхода как сабвуфер, Вы можете подключить контакт тылового громкоговорителя непосредственно к сабвуферу, без использования дополнительного усилителя.

- Если Вы подключили сабвуфер к тыловому выходу, установите выход как сабвуфер.
- Даже при изменении этого параметра сигнал не будет выводиться до тех пор, пока Вы не включите выход сабвуфера (обратитесь к разделу "Использование выхода сабвуфера" на странице 47).
- При осуществлении этой настройки режим контакта выхода заднего громкоговорителя и режим выхода **RCA** переключается одновременно.

#### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **REAR SP**.

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **REAR SP**.

#### 2 Выберите полнодиапазонный громкоговоритель или сабвуфер при помощи кнопок **◀/▶**.

При нажатии кнопок **◀/▶** осуществляется переключение между режимом **REAR SP: FUL** (полнодиапазонный громкоговоритель) и **REAR SP: S/W** (сабвуфер), и текущее значение отображается на дисплее. 

### Выбор цифрового приглушения звука

При прослушивании компакт-диска или другого источника сигнала с высоким уровнем записи, установка высокого значения кривой эквализации может привести к искажению звучания. Вы можете включить функцию цифрового приглушения звука для снижения искажений.

- При высоком значении качество звучания лучше, так что при обычных условиях лучше использовать это значение.

#### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **DIG.ATT**.

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **DIG.ATT**.

#### 2 Выберите высокое или низкое значение функции **DIG. ATT** при помощи кнопок **◀/▶**.

При нажатии кнопок **◀/▶** осуществляется переключение функции **DIG.ATT** между высоким и низким режимом, и текущее значение отображается на дисплее (например, **DIG.ATT: H**). 

## Настройка контрастности дисплея

Функция настройки контрастности дисплея позволяет Вам настраивать дисплей таким образом, чтобы индикация на нем была хорошо видна при изменении освещения.

### 1 Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора **CONTRAST**.

Последовательно нажимайте кнопку **FUNCTION** до тех пор, пока на дисплее не появится **CONTRAST**.

### 2 Нажмите кнопку **◀** или **▶** для настройки контраста.

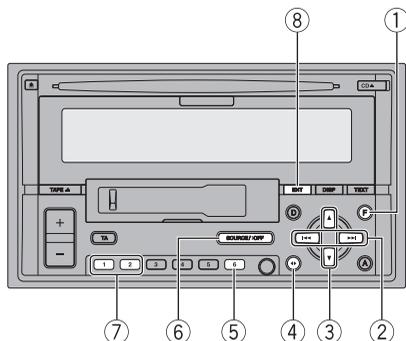
После каждого нажатия кнопки **◀** или **▶** контраст увеличивается или уменьшается.

- По мере увеличения или уменьшения контраста на дисплее отображается от **+7** до **-7**.



## Прочие функции

### Ознакомление с прочими функциями



- ① **Кнопка FUNCTION**  
Нажмите для выбора дополнительных функций.
- ② **Кнопки ◀/▶**  
Нажмите для перемещения курсора на дисплее в следующую позицию.
- ③ **Кнопки ▲/▼**  
Нажмите для выбора букв и цифр.
- ④ **Кнопка BAND/ESC**  
Нажмите для возвращения дисплея в исходное состояние.
- ⑤ **Кнопка 6**  
Нажмите для включения демонстрационного режима.
- ⑥ **Кнопка SOURCE/OFF**  
Нажмите для выбора источника сигнала.
- ⑦ **Кнопки 1-2**  
Нажмите для переключения режима ввода: буквы или цифры/символы.

- ⑧ **Кнопка ENTERTAINMENT**  
Нажмите для переключения развлекательного дисплея.

### Использование демонстрационного режима

Когда устройство отключено, дисплей может работать в демонстрационном режиме.

#### 1 Нажмите кнопку SOURCE/OFF для отключения устройства.

Нажмите кнопку **SOURCE/OFF** и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока устройство не отключится.

#### 2 Нажмите кнопку 6 для включения демонстрационного режима.

- Вы можете отключить демонстрационный режим, нажав кнопку **6** снова.

### Использование различных развлекательных дисплеев

Во время прослушивания любого источника сигнала Вы можете включить развлекательный дисплей.

- Различные способы отображения звукового спектра не влияют на выводимый звук.

#### Нажмите кнопку ENTERTAINMENT.

После каждого нажатия кнопки **ENTERTAINMENT** режим дисплея переключается в такой последовательности:

**ENTERTAINMENT MODE 1** (развлекательный режим 1, по умолчанию) – **SPECTRUM ANALIZER** (анализатор спектра) – **LEVEL INDICATOR** (индикатор уровня) – **ENTERTAINMENT MODE 2** (развлекательный режим 2) – **ENTERTAINMENT MODE 3** (развлекательный режим 3) – **NON-MOVE ICON** (неподвижное изображение)

## Приглушение звука при использовании сотового телефона

Звук от этой системы автоматически снижается при осуществлении или приеме вызова по сотовому телефону, подключенному к этому устройству.

- Звук отключается, появляется сообщение **MUTE**, и настройки звука становятся невозможными. По окончании телефонного соединения система возвращается в обычный режим работы.

## Использование источника сигнала AUX

Контактный разъем IP-BUS-RCA, например, CD-RB20 или CD-RB10 (продается отдельно) позволяет Вам подключить к этому изделию дополнительное устройство, обладающее выходом RCA. Для получения более подробной информации обратитесь к руководству пользователя для Контактного разъема IP-BUS-RCA.

### Выбор AUX в качестве источника сигнала

**Нажмите кнопку SOURCE/OFF для выбора AUX в качестве источника сигнала.**

Нажимайте кнопку **SOURCE/OFF** до тех пор, пока на дисплее не появится **AUX**.

- Если дополнительное устройство не было включено, Вы не можете выбрать **AUX**. Для получения более подробной информации обратитесь к разделу "Переключение дополнительного источника сигнала" на странице 50.

### Присвоение названия источнику AUX

Отображаемое название дополнительного устройства может быть изменено.

**1 После выбора AUX в качестве источника сигнала, нажмите кнопку FUNCTION и удерживайте до тех пор, пока на дисплее не появится TITLE IN.**

**2 Нажмите кнопку ▲ или ▼ для выбора знака алфавита.**

После каждого нажатия кнопки ▲ на дисплее отображаются знаки алфавита (**A B C... X Y Z**), цифры и символы в последовательности **1 2 3 ... @ # <**. После каждого нажатия кнопки ▼ символы отображаются в обратном порядке, например, **Z Y X... C B A**.



Для переключения между строчными и заглавными буквами (например, **a b c... x y z**) нажмите цифровую кнопку **1**. Для переключения на цифры и символы (то есть **1 2 3... @ # <**) нажмите цифровую кнопку **2**.

**3 Нажмите кнопку ► для перемещения курсора на позицию для ввода следующего знака.**

Когда отображается желаемый знак, нажмите кнопку ► для перемещения курсора на следующую позицию и выберите новый знак. Нажмите кнопку ◀ для перемещения курсора назад.

**4 После завершения ввода названия нажмите кнопку ► для перемещения курсора на последнюю позицию.**

Когда Вы нажмете кнопку ► еще раз, введенное название будет сохранено в памяти.

**5 Нажмите кнопку BAND/ESC для возвращения дисплея в режим воспроизведения.**

## Дополнительная информация

### Кассеты

- Отклеившаяся или порванная этикетка на кассете может привести к застреванию кассеты в механизме. Не используйте кассеты с отклеившимися или рваными этикетками.
- Кассеты, длина пленки которых превышает 90 минут, могут застрять в механизме кассетного проигрывателя. Не используйте кассеты, длина которых превышает С-90.
- Кассеты, подверженные воздействию высокой температуры, могут деформироваться и застрять внутри проигрывателя. Берегите кассеты от прямых солнечных лучей и не храните их в местах с высокой температурой.



- Храните неиспользуемые кассеты в коробках, чтобы исключить возможность их потери или загрязнения. ▣

### Чистка воспроизводящей головки

Если головка загрязнилась, качество воспроизводимого звука будет снижено, и могут иметь место выпадения звука, а также другие искажения. В этом случае головки следует очистить. ▣

### Функции музыкального поиска и повторного воспроизведения

Функции музыкального поиска и повторного воспроизведения могут не работать должным образом при использовании кассет следующего типа.

- Кассеты, промежутки между песнями на которых не превышают четырех секунд.
- Кассеты, содержащие диалоги и пр., которые прерываются на 4 и более секунды.
- Кассеты, содержащие чрезмерно тихие отрезки музыки длительностью 4 и более секунд. ▣

### Проигрыватель компакт-дисков и забота о нем

- Пользуйтесь только компакт-дисками, несущими одну из двух приведенных ниже маркировок Compact Disc Digital Audio.



- Пользуйтесь только обычными круглыми компакт-дисками. Если Вы установите компакт-диск особой формы, он может застрять в проигрывателе компакт-дисков, или не воспроизводиться.



- Перед воспроизведением проверяйте все компакт-диски, и удаляйте треснувшие, поцарапанные или деформированные диски. Деформированные, потрескавшиеся или поцарапанные компакт-диски не могут быть воспроизведены должным образом. Не используйте такие диски.
- Старайтесь не прикасаться к записанной (блестящей) поверхности диска.
- Храните диски в их коробках, когда они не используются.
- Держите диски подальше от прямых солнечных лучей и высоких температур.

- Ничего не наклеивайте на диски и не проливайте на них химикаты.
- При необходимости протирайте загрязнившиеся диски сухой тканью в направлении от центра к краям.



- При использовании обогревателя в холодную погоду внутри проигрывателя может образоваться конденсация, мешающая нормальному воспроизведению. Если Вы считаете, что конденсация препятствует нормальному функционированию устройства, выключите проигрыватель приблизительно на час и протрите влажные диски сухой тканью.
- Дорожная тряска может прервать воспроизведение компакт-дисков.

## Диски CD-R

- Воспроизведение дисков CD-R, записанных на каком-либо устройстве, кроме устройства для записи музыкальных компакт-дисков, может оказаться невозможным.
- Воспроизведение этим устройством дисков CD-R, записанных на устройствах для записи музыкальных компакт-дисков, также может быть невозможным в связи с характеристиками диска, царапинами или загрязнениями на диске. Загрязнение или конденсации влаги на линзах этого устройства также может препятствовать воспроизведению.
- Заголовки и прочая текстовая информация, записанная на диске CD-R, может не отображаться на дисплее этого устройства.
- Это устройство совместимо с функцией пропуска фрагментов дисков CD-R. Фрагменты, содержащие пометку пропуска, пропускаются автоматически.
- Перед использованием дисков CD-R ознакомьтесь с предостережениями.

## Сообщения об ошибках встроенного проигрывателя компакт-дисков

Когда с воспроизведением компакт-дисков возникают затруднения, на дисплее появляются сообщения об ошибках. Для уточнения характера проблемы обратитесь к приведенной ниже таблице, и предпримите рекомендуемые действия. Если неисправность не устраняется, обратитесь к Вашему дилеру или в ближайший центр обслуживания PIONEER.

Сообщение	Возможная причина	Рекомендуемые действия
<b>CD ERR-11, 12, 17, 30</b>	Диск загрязнен.	Очистите диск.
<b>CD ERR-11, 12, 17, 30</b>	Диск поцарапан.	Замените диск.
<b>CD ERR-14</b>	Диск не записан.	Проверьте диск.
<b>CD ERR-10, 11, 12, 14, 17, 30, A0</b>	Электрическая или механическая проблема.	Включите и выключите зажигание, или переключитесь на другой источник сигнала, затем вернитесь к проигрывателю компакт-дисков.
<b>CD ERR-44</b>	Для всех фрагментов установлена отметка пропуска.	Замените диск.
<b>HEAT</b>	Перегрев проигрывателя компакт-дисков.	Отключите проигрыватель компакт-дисков и дождитесь, пока он охладится.



## Дополнительная информация

### Технические характеристики

#### Общие характеристики

Источник питания ..... 14,4 В постоянного тока  
(10,8 - 15,1 В допустимо)  
Система заземления ..... минус на массе  
Максимальный потребляемый ток ..... 10,0 А  
Размеры (Ш x В x Д)  
(размеры крепления) ..... 178 x 100 x 160 мм  
(передняя часть) ..... 170 x 94 x 13 мм  
Вес ..... 2,0 кг

#### Аудио/DSP

Максимальная выходная мощность .....  
..... 50 Вт x 4, 50 Вт x 2/4 Ом +  
70 Вт x 1 к/2 Ом (для сабвуфера)  
Номинальная выходная мощность ..... 27 Вт x 4  
(DIN 45324, +V = 14,4 В)  
Сопrotивление нагрузки ..... 4 Ом (4 - 8 Ом  
(2 Ом для 1 к) допустимо)  
Уровень предвыходного сигнала/выходное  
сопротивление ..... 2,2 В/1 кОм  
Контур компенсации громкости ..... +10 дБ  
(100 Гц), +7 дБ (10 кГц) (громкость: -30 дБ)  
Эквалайзер (9-полосный графический эква-  
лайзер)  
Частота ..... 50/100/200/400/800 Гц  
1,63/3,15/6,3/12,5 кГц  
Диапазон эквализации ..... ±12дБ  
Сеть  
НРФ:  
Частота ..... 50/80/125 Гц  
Степень ..... -12 дБ/окт  
Сабвуфер  
Частота ..... 50/80/125 Гц  
Степень ..... -18 дБ/окт  
Коэффициент усиления ..... +6 - -15 дБ  
Фаза ..... Обычная/Реверсированная

#### Проигрыватель компакт-дисков

Система ..... Compact Disc Audio System  
Используемые диски ..... Компакт-диски  
Формат сигнала  
Частота дискретизации ..... 44,1 кГц  
Количество бит квантизации ..... 16; линейно  
Частотный диапазон ..... 5 - 20000 Гц (±1 дБ)

Соотношение сигнал-шум ..... 94 дБ (1 кГц)  
(IEC - А сеть)  
Динамический диапазон ..... 92 дБ (1 кГц)  
Количество каналов ..... 2 (стерео)

#### Кассетный проигрыватель

Кассета ... Компактная кассета (С-30 — С-90)  
Скорость движения пленки ..... 4,8 см/с  
Время перемотки ..... Приблизительно 100 с  
для С-60  
Коэффициент детонации ..... 0,09% (WRMS)  
Частотный диапазон:  
Металл ..... 30 - 19000 Гц (±3 дБ)  
Стерефоническое разделение ..... 45 дБ  
Соотношение сигнал/шум  
Металл:  
Dolby B NR IN ..... 67 дБ (IEC-A сеть)  
Dolby B NR OUT ..... 67 дБ (IEC-A сеть)

#### Тюнер FM

Частотный диапазон ..... 87,5 - 108 МГц  
Чувствительность ..... 9 дБФ  
(0,8 мкВ/75 Ом, моно, С/Ш: 30 дБ)  
Чувствительность затухания 50 дБ ..... 15 дБФ  
(1,5 мкВ/75 Ом, моно)  
Соотношение сигнал/шум .. 70 дБ (IEC - А сеть)  
Искажения .... 0,3% (при 65 дБФ, 1 кГц, стерео)  
Частотный диапазон: ..... 30 - 15000 Гц (±3 дБ)  
Стерео разделение . 40 дБ (при 65 дБФ, 1 кГц)

#### Тюнер MW (CB)

Частотный диапазон ..... 531 - 1602 кГц (9 кГц)  
Чувствительность ..... 20 мкВ (С/Ш: 20 дБ)  
Избирательность ..... 50 дБ (±9 кГц)

#### Тюнер LW (ДВ)

Частотный диапазон ..... 153 - 281 кГц  
Чувствительность ..... 30 мкВ (С/Ш: 20 дБ)  
Избирательность ..... 50 дБ (±9 кГц)



#### Примечание:

- В связи с усовершенствованиями дизайн и технические характеристики могут меняться без дополнительного оповещения. ■





**PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302  
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100  
TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2001 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.  
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction  
réservés.